

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 85 (1967)  
**Heft:** 291

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

**Nr. 291**

Bern, Dienstag, 12. Dezember 1967

85. Jahrgang — 85<sup>e</sup> année

Berne, mardi 12 décembre 1967

**N° 291**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3, 3000 Bern. Telefon Nummer 031 / 61 20 00 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031 / 61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.—. Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3, 3000 Berne. Téléphone numéro 031 / 61 20 00 (Office fédéral du registre du commerce 031 / 61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger: fr. 40.— par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

**Inhalt — Sommaire — Sommario****Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale****Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.**

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.

SUISA, Schweizerische Gesellschaft der Urheber und Verleger, Zürich; Tarif L.

SUISA, Société Suisse des Auteurs et Editeurs, Zurich; Tarif L.

SUISA, Società Svizzera degli Autori ed Editori, Zurigo; Tariffa L.

Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist gemäss Ausverkaufordnung.

Maucana AG (Maucana SA) (Maucana Ltd) in Liquidation, Zug.

Société Model Tramway Development Co., Carouge.

Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio 227765-227797.

**Mitteilungen — Communications — Comunicazioni**

Änderungen von Teletaxen. — Modification de taxes télex. — Tariffe del telex; modificazioni.

**Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale****Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio****Kantone/Cantons/Cantoni:**

St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

**St. Gallen — St-Gall — San Gallò**

1. Dezember 1967.

**Baugenossenschaft Rietwil**, in Wattwil (SHAB. Nr. 165 vom 18. Juli 1962, Seite 2096). Otto With und Jakob Honegger, deren Unterschriften erloschen sind, sind aus dem Vorstand ausgeschieden. Der Präsident Adolphe Diebold ist nun Vizepräsident, der Vizepräsident Dieter Weigele nun Präsident. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Karl Schumacher, von Mels, in Wattwil, Aktuar, und Josef Bisig, von Einsiedeln, in Wattwil. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet zu zweien mit einem weitem Mitglied. Geschäftsdomizil: bei Firma Heberlein & Co. AG.

1. Dezember 1967.

**H. Halbheer**, Hotel Krone, in Lichtensteig, Hotel-Restaurant (SHAB. Nr. 162 vom 16. Juli 1964, Seite 2197). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

1. Dezember 1967. Pension.

**Pension Dähler**, in St. Gallen, Privat-Pension (SHAB. Nr. 26 vom 3. Februar 1959, Seite 396). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

1. Dezember 1967. Blindenarbeiten.

**Ernst Keller**, bisher in St. Gallen, Blindenselbsthilfe usw. (SHAB. Nr. 75 vom 30. März 1960, Seite 1004). Der Sitz der Firma wurde nach Andwil verlegt, wo der Inhaber nun auch wohnt. Geschäftsdomizil: Schöntal.

1. Dezember 1967. Technisches Bureau usw.

**E. Luther**, in St. Margrethen, technisches Büro, Entwicklungsaufträge usw. (SHAB. Nr. 264 vom 10. November 1966, Seite 3554). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

1. Dezember 1967.

**Margrit Gnepf-Kunz**, Rest. Scheidweg, in Rapperswil. Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung des Ehemannes, Margrit Gnepf-Kunz, von Buchs (Zürich), in Rapperswil. Betrieb des Restaurants Scheidweg. Neue Jonastrasse 121.

1. Dezember 1967.

**Jakob Helg**, Baugeschäft, in Bazenhaid, Gemeinde Kirchberg. Inhaber der Firma ist Jakob Helg-Scherrer, von Jonschwil, in Bazenhaid, Gemeinde Kirchberg. Einzelprokura ist erteilt an Irma Helg-Scherrer, von Jonschwil, in Bazenhaid, Gemeinde Kirchberg. Betrieb eines Baugeschäftes. Kirchstrasse 923.

1. Dezember 1967. Landwirtschaft, Viehhandel.

**Paul Fisch**, in Häggenschwil, Landwirtschaft und Viehhandel (SHAB. Nr. 19 vom 24. Januar 1950, Seite 219). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

1. Dezember 1967. Finanzierungen usw.

**Multima AG**, in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 30. November 1967 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Finanzierung von und Beteiligung an Handels- und Fabrikationsunternehmungen sowie die Verwertung von Patenten auf dem Gebiet der Herstellung und Verpackung von Gütern jeder Art der chemotechnischen, pharmazeutischen, kosmetischen und Lebensmittel-Industrie. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern sämtliche Adressen bekannt sind, andernfalls wie die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört als einziges Mitglied an: Dr. Arthur Egger, von Eggersriet, in St. Gallen. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 7.

1. Dezember 1967. Bauten usw.

**Bato AG St. Gallen**, in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 1. Dezember 1967 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Ausführung von Bauprojekten aller Art; Baulanderschlüssen; Ausführung von Bauten als Generalunternehmerin; Erwerb und Verkauf, Vermittlungen und Verwaltungen von Liegenschaften. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000; darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Werner Künzler, von Walzenhausen, in Egnach, Präsident, und Walter Steinemann, von Hagenbuch, in Speicherschwendi, Gemeinde Speicher. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Lindebühlstrasse 105.

1. Dezember 1967.

**Barbara Gehrig**, Topfpflanzenkulturen, in Bollingen, Gemeinde Jona. Inhaberin der Firma ist Barbara Gehrig, von Glarus, in Bollingen, Gemeinde Jona. Aufzucht von und Handel mit Topfpflanzen. Rain.

1. Dezember 1967. Restaurant.

**Frau R. Bachmann**, bisher in Gossau, Betrieb des Restaurants Sternen (SHAB. Nr. 101 vom 4. Mai 1964, Seite 1401). Der Sitz der Firma wurde nach St. Gallen verlegt, wo die Inhaberin nun auch wohnt. Zweck ist nun: Betrieb des Restaurants Drei Eidgenossen. Demutstrasse 29.

1. Dezember 1967. Autopolitur usw.

**Frau A. Bauder**, KARAT-Vertretung, in Walenstadt. Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung des Ehemannes, Alice Bauder-Linder, von Zürich und Biel (Bern), in Walenstadt. Einzelunterschrift ist erteilt an Kurt Bauder, von Zürich und Biel (Bern), in Walenstadt. Vertrieb von Auto-Politur «KARAT». Obstadtstrasse.

**Graubünden — Grisons — Grigioni**

1. Dezember 1967.

**Maremma Aktiengesellschaft für die Verwaltung von Grundstücken**, in Chur (SHAB. Nr. 201 vom 29. August 1963, Seite 2490), Erwerb sowie Verwaltung von Immobilien im Ausland, Beteiligung usw. Arturo Lang, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Ulrich Gadiant ist jetzt einziges Verwaltungsratsmitglied; er zeichnet nun einzeln statt wie bisher kollektiv zu zweien.

1. Dezember 1967. Schreinerei, Zimmerei.

**Battaglia & Mark**, in Scharans, Schreinerei und Zimmerei, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 71 vom 25. März 1949, Seite 805). Am 1. Januar 1967 ist Robert Battaglia sen. aus der Gesellschaft ausgeschieden und Robert Battaglia jun., von Feldis, in Scharans, als Gesellschafter neu eingetreten.

1. Dezember 1967. Industrielle Studien usw.

**Biorganon S.A.**, in Chur, Studien, Forschungen wie auch deren Ausführung auf dem industriellen Gebiet usw. (SHAB. Nr. 186 vom 11. August 1966, Seite 2574). Einzelprokura wurde erteilt an Emil Weidinger, von Chur und Dägerlen, in Chur.

4. Dezember 1967.

**Spanplattenwerk Fideris Aktiengesellschaft**, in Fideris, Herstellung von organischen Werkstoffen (SHAB. Nr. 71 vom 28. März 1967, Seite 1048). Anlässlich der ausserordentlichen Generalversammlung vom 1. Dezember 1967 wurden die Statuten teilweise geändert. Das Aktienkapital wurde von Franken 1 200 000 auf Fr. 2 400 000 erhöht durch Ausgabe von 12 000 auf den Namen lautende Stammaktien zu Fr. 100, welche bar einbezahlt sind. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 2 400 000, eingeteilt in 22 400 Stammaktien zu Fr. 100 und 1600 Prioritätsaktien zu Fr. 100. Alle Aktien lauten auf den Namen. Der Verwaltungsrat besteht nun aus mindestens drei Mitgliedern. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

4. Dezember 1967. Partecipazioni, ecc.

**Sageto S.A.**, in San Vittore. Con atto pubblico e statuto del 1<sup>o</sup> dicembre 1967 si è costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo: la compra-vendita di titoli; la partecipazione a imprese finanziarie, commerciali, industriali e immobiliari; l'acquisto e la vendita di terreni e fabbricati, come pure la costruzione, la locazione e l'amministrazione d'immobili d'ogni genere, in Svizzera o all'estero, ad eccezione che nel cantone dei Grigioni. Il capitale sociale ammonta a fr. 50 000, sud-

diviso in 100 azioni al portatore da fr. 500, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono a mezzo del Foglio ufficiale svizzero di commercio. Il consiglio di amministrazione si compone di uno o più membri, attualmente da un amministratore unico nella persona di Remo Storni, da ed in San Vittore, con firma individuale. Recapito: presso l'amministratore unico Remo Storni.

4 dicembre 1967. Partecipazioni, ecc.

Bucero S.A., in San Vittore. Con atto pubblico e statuto del 1° dicembre 1967 si è costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo: la compra-vendita di titoli; la partecipazione a imprese finanziarie, commerciali, industriali e immobiliari; l'acquisto e la vendita di terreni e fabbricati, come pure la costruzione, la locazione e l'amministrazione d'immobili d'ogni genere in Svizzera o all'estero, a eccezione che nel cantone dei Grigioni. Il capitale sociale è di fr. 50 000, suddiviso in 100 azioni al portatore da fr. 500, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono a mezzo del Foglio ufficiale svizzero di commercio. Il consiglio d'amministrazione si compone di uno o più membri, attualmente da un amministratore unico nella persona del Remo Storni, da ed in San Vittore, con firma individuale. Recapito: presso l'amministratore unico Remo Storni.

4 dicembre 1967. Consulenze tecniche, ecc.

Engineering Advisory - Board Ltd (Engineering Advisory - Board SA) (Engineering Advisory - Board AG), in Coira. Con atto pubblico e statuto del 2 dicembre 1967 si è costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo l'esecuzione di consulenze tecniche, aziendali, commerciali e finanziarie, inoltre la compra-vendita di titoli, la partecipazione a imprese finanziarie, industriali e commerciali in Svizzera o all'estero ad eccezione che nel cantone dei Grigioni. Il capitale sociale ammonta a fr. 50 000, suddiviso in 100 azioni da fr. 500, al portatore, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono a mezzo del Foglio ufficiale svizzero di commercio. Il consiglio d'amministrazione si compone di uno o più membri, attualmente da un amministratore unico nella persona del Remo Storni, da ed in San Vittore, con firma individuale. Recapito: presso avv. Dr. Kaspar Laely, Ottostrasse 8.

4 dicembre 1967. Partecipazioni, ecc.

Lidofin S.A., in Coira. Con atto pubblico e statuto del 1° dicembre 1967 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo: la partecipazione ad imprese finanziarie nazionali ed estere, l'esecuzione di operazioni commerciali, finanziarie e fiduciarie di qualsiasi genere; la compra, la vendita, la gestione e l'amministrazione di beni mobili ed immobili. La società non svolgerà nessuna attività nel cantone Grigioni, né vi possiederà immobili. Il capitale sociale è di fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione da uno o più membri, attualmente da un amministratore unico nella persona di Guido Romano, da Mendrisio, in Pura, con firma individuale. Recapito: presso avv. Dr. Ettore Tenchio, Obere Plessurstrasse 36.

4 dicembre 1967. Partecipazioni, ecc.

Ardeas A.G. (Ardeas S.A.), in Coira. Con atto pubblico e statuti in data 29 novembre 1967 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo la partecipazione ad imprese nazionali e straniere e l'esecuzione di operazioni commerciali e finanziarie di qualsiasi genere. La società non svolgerà nessuna attività nel cantone Grigioni, né vi possiederà immobili. Il capitale sociale è di fr. 50 000, diviso in 500 azioni al portatore da fr. 100, interamente liberate. Le pubblicazioni sociali avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da uno o più membri. Aldo Baggi, da Piazzogna, in Massagno, è presidente; Giuliano Santini, da S. Antonio, in Sorengo, e avv. Dr. Lorenzo Gilardoni, da Chiasso, in Lugano, sono membri. La società è vincolata dalla firma congiunta a tre. Recapito: Postplatz 44, presso Dr. jur. Friedrich Brügger.

4 dicembre 1967. Immobili.

Lidobolli S.A., in Roveredo. L'acquisto, la gestione di immobili, ecc. (FUSC. del 11 febbraio 1965, N° 34, pagina 456). Questa ragione sociale viene radiata nel registro di commercio del cantone dei Grigioni avendo trasferito la sede a Lugano (FUSC. del 29 novembre 1967, N° 280, pagina 3933).

#### Aargau - Argovie - Argovia

22. November 1967. Pharmazeutische und chemisch-technische Produkte, usw.

Desta AG, in Wettingen, Fabrikation von und Handel mit pharmazeutischen und chemisch-technischen Produkten, Parfümerien und kosmetischen Spezialitäten, diätetischen Präparaten, Vegetabilien und Drogen, sowie allen Produkten, die mit dem Hauptzweck im Zusammenhang stehen (SHAB. Nr. 299 vom 23. Dezember 1964, Seite 3851). Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden: Dr. jur. René Weber, Präsident, und Gerhard Oeschger, Vizepräsident. Ihre Unterschriften sind erloschen. Zum Präsidenten des Verwaltungsrates wurde gewählt: Peter Tschupp, nun wohnhaft in Hendschiken, bisher Mitglied des Verwaltungsrates und Vizedirektor. Er ist nun Direktor und führt weiterhin Einzelunterschrift. Neue Geschäftsadresse: Aeschstrasse 4.

22. November 1967. Liegenschaften usw.

W. Jäger-Keller, in Zofingen, Geschäftsagentur (Liegenschaftsvermittlungen) und Buchhaltungsbureau (SHAB. Nr. 108 vom 10. Mai 1955, Seite 1240). Diese Firma wird, da sie mit Sitz in Olten im Handelsregister von Olten-Gösgen eingetragen ist (SHAB. Nr. 9 vom 12. Januar 1961, Seite 101), gelöscht.

30. November 1967.

Thermalbad Zurzach AG, in Zurzach (SHAB. Nr. 169 vom 22. Juli 1966, Seite 2364). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 5. Juli 1967 wurde die Erhöhung des Grundkapitals von bisher 3 000 000 Franken auf Fr. 8 000 000 beschlossen durch Ausgabe von 10 000 neuen Inhaberaktien zu Fr. 500. Die Generalversammlung vom 28. November 1967 hat die Zeichnung und Vollenziehung der neuen Aktien konstatiert und die Statuten entsprechend geändert. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 8 000 000, eingeteilt in 20 000 Namenaktien zu Fr. 100 und 12 000 Inhaberaktien zu Fr. 500. Es ist voll libertiert.

30. November 1967.

Stadt-Parfümerie G.m.b.H. in Aarau, Parfümerie und Handel mit verwandten Produkten (SHAB. Nr. 132 vom 11. Juni 1959, Seite 1664). In der Gesellschafterversammlung vom 23. Juni 1967 wurde die Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist nach Angabe der Beteiligten durchgeführt. Die Löschung kann jedoch mangels Zustimmung der kantonalen Steuerverwaltung noch nicht erfolgen.

30. November 1967. Velos, Benzin usw.

Hs. Furrer, in Villmergen, Autogarage und Reparaturwerkstätte, Taxibetrieb, Handel mit Oel, Benzin, Pneus, Fahrrädern und Ersatzteilen (SHAB. Nr. 259 vom 5. November 1954, Seite 2842). Der Firmainhaber betreibt nur noch den Handel mit und die Reparatur von Velos, ferner den Verkauf von Benzin und Oel. Infolge des reduzierten Geschäftsbetriebes (Art. 54 HRV) wird die Firma auf Begehren des Inhabers gelöscht.

30. November 1967. Autogarage usw.

Jean Furrer, Autogarage, in Villmergen. Inhaber dieser Firma ist Jean Furrer-Widmer, von Malters, in Villmergen. Autoreparatur- und Servicegarage, Betrieb einer Benzintankstelle, Autovertretungen. Hauptstrasse 679 (Unterdorf).

30. November 1967.

Savolin Elsa Furrer chem.-techn. Produkte, in Aarau. Inhaberin dieser Firma ist Elsa Furrer-Egli, von Isenthal (Uri), in Rohr (Aargau). Der Ehemann hat die Zustimmung im Sinne von Art. 167 ZGB erteilt. Zwischen ihm und der Firmainhaberin besteht vertragliche Gütertrennung. Fabrikation und Vertrieb des Savolin-Universalreinigungsmittels und -Auto-Shampoo, ferner von verwandten Produkten. Oberholzstrasse 3.

30. November 1967.

J. Vogler Modellbau Neuenhof, in Neuenhof, Herstellung von Modellen aus Holz und Metall für Architektur, Orts- und Regionalplanung und Giesereien sowie für die Kunststein- und Kunststoffverarbeitung (SHAB. Nr. 53 vom 5. März 1965, Seite 696). Die Firma lautet neu: Modell- und Maschinenbau Neuenhof J. Vogler. Die Natur des Geschäftes wird neu wie folgt umschrieben: Herstellung von Modellen aus Holz und Metall für die Architektur, Orts- und Regionalplanung sowie für Giesereien und die Kunststein- und Kunststoffverarbeitung, ferner Herstellung von Maschinen aller Art. Neue Geschäftsadresse: Dorfstrasse 27a.

30. November 1967. Kino.

Eugen Pabst, in Turgi. Inhaber dieser Firma ist Eugen Pabst, von Gebenstorf (Aargau), in Turgi. Betrieb des Kinos Turgi. Bahnhofstrasse 391.

30. November 1967. Lebens- und Genussmittel.

O. Herzog-Graf, bisher in Hägglingen, Spezereihandlung und Mercerie, Vertretung von elektrotechnischen Neuheiten (SHAB. Nr. 113 vom 17. Mai 1954, Seite 1264). Diese Firma hat den Sitz nach Menziken verlegt, wo nun auch der Inhaber wohnt. Die Natur des Geschäftes wird neu wie folgt umschrieben: Handel mit Lebens- und Genussmitteln. Feldstrasse 1078.

30. November 1967. Lebensmittel.

Frau L. Bächler-Bellmont, in Aarau, Lebensmittel (SHAB. Nr. 64 vom 19. März 1964, Seite 886). Die Firmainhaberin hat mit ihrem Ehemann Paul Bächler durch Ehevertrag vom 4. Oktober 1967 allgemeine Gütergemeinschaft vereinbart.

30. November 1967.

Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Ammerswil, in Ammerswil (SHAB. Nr. 26 vom 1. Februar 1966, Seite 344). Der Präsident Fritz Gehrig-Dubs ist aus dem Vorstand ausgeschieden, wurde jedoch zum Verwalter ernannt und führt anstelle der bisherigen Kollektivunterschrift nun Einzelunterschrift. Die Unterschrift des Verwalters Fritz Marti-Reimann ist erloschen. Präsident ist jetzt der bisherige Vizepräsident Fritz Gehrig-Zesiger. Neu wurde als Vizepräsident in den Vorstand gewählt: Hans Rohr-Schneider, von Hunzenschwil, in Ammerswil. Zeichnungsberechtigt ist der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar; der Verwalter führt Einzelunterschrift.

30. November 1967. Eisengarn, Schuhriemen, Färberei, Buntweberei.

Gehr. Matter A.G. FAMA (Matter Frères SA FAMA) (Matter Brothers Ltd. FAMA), in Kölliken, Eisengarn-, Schuhriemen-, Litzen- und Knopffabrik, Plastic-Spritzwerk, Färberei und Buntweberei (SHAB. Nr. 277 vom 26. November 1965, Seite 3717). Das Mitglied Dr. Louis Niquille ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Als neues, nicht unterschriftsberechtigtes Mitglied wurde gewählt: Dr. iur. Hans Rüegger-Gutknecht, von Rothrist, in Aarau. Die Prokura von Paul Brunner ist erloschen. Neu wurde Kollektivprokura erteilt an Dr. oec. René Bollier, von Horgen (Zürich), in Rothrist. Er zeichnet mit je einem anderen Unterschriftsberechtigten der Gesellschaft.

30. November 1967. Molkerei, Delikatessen.

Fritz Leuenberger-Reinhard, in Zofingen, Molkerei und Delikatessen (SHAB. Nr. 87 vom 17. April 1925, Seite 646). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

30. November 1967. Handarbeiten.

Kläry Berner, in Zofingen. Inhaberin dieser Firma ist Kläry Berner, von Ruppertschwil, in Zofingen. Herstellung und Vertrieb von Handarbeiten. Sternengasse 9.

30. November 1967. Architekturbureau usw.

Oberle & Co., Baugeschäft, in Aarau, Hoch- und Tiefbauarbeiten, Handel mit Baumaterialien, Verwaltung von Liegenschaften, Sachtransporte mit Motorfahrzeugen, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 74 vom 28. März 1956, Seite 821). Engelbert Oberle ist infolge Todes aus dieser Gesellschaft ausgeschieden. Die Firma lautet nun: Oberle & Co. Die Natur des Geschäftes wird neu wie folgt umschrieben: Betrieb eines Architekturbüros, Verwaltung, An- und Verkauf von Grundstücken und Liegenschaften.

30. November 1967. Restaurant, Lebensmittel.

M. Huber, in Hägglingen, Restaurant und Lebensmittelgeschäft, Obsthandel (SHAB. Nr. 226 vom 26. September 1952, Seite 2383). Diese Firma ist infolge Geschäftsverkaufes erloschen.

30. November 1967. Grabsteine.

Max Gautschi, in Reinach, Grabsteingeschäft (SHAB. Nr. 39 vom 17. Februar 1932, Seite 406). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

30. November 1967. Grabmal- und Bildhauerwerkstätte usw.

Marmor und Granit René Gautschi Reinach, in Reinach. Inhaber dieser Firma ist René Gautschi-Hunziker, von und in Reinach (Aargau). Betrieb



einer Grabmal- und Bildhauerwerkstätte, Verarbeitung und Verkauf von Marmor, Granit und anderen Natursteinen. Kirchenbreitestrasse 3.

30. November 1967.

Robert Wullschlegler A.G., Hoch- & Tiefbauunternehmung, in Aarburg, Baugeschäft, Hoch- und Tiefbauunternehmung (SHAB. Nr. 129 vom 6. Juni 1967, Seite 1928). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 25. November 1967 wurde das Grundkapital von bisher Fr. 1 500 000 auf Fr. 2 000 000 erhöht durch Ausgabe von 500 neuen Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten sind entsprechend revidiert worden. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 2 000 000, eingeteilt in 2000 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Weitere Statutenänderungen berühren die zu publizierenden Tatsachen nicht.

30. November 1967. Metzgereimaschinen.

DORVIC V. Widmer & Co., in Egliswil, Fabrikation von und Handel mit Metzgereimaschinen, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 154 vom 6. Juli 1967, Seite 2120). Diese Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst und ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

30. November 1967. Gasthof, Bäckerei, Tea-room.

Peter Geissmann, in Hägglingen. Inhaber dieser Firma ist Peter Geissmann-Geissmann, von und in Hägglingen. Betrieb des Gasthofes «Zum wilden Mann», Bäckerei, Tea-room. Mitteldorf 105.

30. November 1967. Zeitschriften usw.

Medical Tribune AG, in Baden. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 30. November 1967 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Herausgabe und Vertrieb von Zeitschriften und andern Druckerzeugnissen auf dem Gebiete der Medizin, der Pharmazie und der Chemie, sowie die Beschaffung und der Austausch entsprechender Informationen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll bezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 9 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Dr. Jan Koehler, von Täuffelen (Bern), in Baden. Er führt Einzelunterschrift. Direktor mit Einzelunterschrift ist Stanley Salmen, amerikanischer Staatsangehöriger, in Weare (New Hampshire, USA). Domizil: bei Dr. Peter Voser, Mellingerstrasse 1 (Neustadthof).

1. Dezember 1967.

Josefsverein Baden, in Baden (SHAB. Nr. 228 vom 29. September 1950, Seite 2491). Vizepräsident und Aktuar Eugen Ledergerber ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Aktuar mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Vorstand gewählt: Karl Wetzl, von und in Ennetbaden. Domizil: bei Alfred Sohm, Stadtpfarrer, Kirchplatz 15.

1. Dezember 1967.

Roland Bornhauser Radio-Television, in Kaiserstuhl. Inhaber dieser Firma ist Roland Bornhauser, von Weinfelden, in Kaiserstuhl. Handel mit Radio-, Televisions- und Elektroapparaten, Fabrikation elektronischer Geräte. Hauptstrasse 71.

1. Dezember 1967.

Konditorei-Café Alfred Hakios, in Zofingen. Inhaber dieser Firma ist Alfred Hakios-Moser, von Altdorf (Schaffhausen), in Zofingen. Betrieb einer Konditorei mit Café. Oberstadt 110.

1. Dezember 1967. Speisewirtschaft.

Hans Müller, zum Quellengrund, in Rohr. Inhaber dieser Firma ist Hans Müller, von Birr (Aargau), in Rohr (Aargau). Betrieb der Speisewirtschaft «Zum Quellengrund». Mitteldorf 98.

1. Dezember 1967.

Ammann & Co. Schuhfabrik Oberentfelden, in Oberentfelden, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 73 vom 28. März 1962, Seite 919). Kollektivprokura ist erteilt worden an Elisabeth Ammann-Spühler, von und in Oberentfelden (Kommanditärin), und an Jakob Fischer, von Aarau und Meisterchwanden, in Aarau.

1. Dezember 1967. Hotel.

Ernst Stähli, in Wohlen. Betrieb des Hotels und Casino «Zum Bären» (SHAB. Nr. 256 vom 1. November 1966, Seite 3438). Die Firma ist infolge Geschäftsübergabe erloschen.

1. Dezember 1967. Buchhaltungs- und Treuhandbureau.

K. Baur-Jordan & Co., in Aarau, Buchhaltungs- und Treuhandbureau, Wirtschafts- und Steuerberatung, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 59 vom 12. März 1962, Seite 749). Diese Gesellschaft hat sich infolge Todes des unbeschränkt haftenden Gesellschafters Karl Baur-Jordan aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt; die Firma ist daher erloschen.

1. Dezember 1967. Kunststoffbauplatten, Folien usw.

Thermopal AG, in Leibstadt, Fabrikation von und Handel mit Kunststoffbauplatten, Folien und anderen Produkten (SHAB. Nr. 71 vom 28. März 1967, Seite 1049). Dr. Robert Mühlebach ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt: Max Fluri, von Herbetswil (Solothurn) und Baden, in Baden; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

1. Dezember 1967.

Pension City Frau Charlotte Brand, in Baden. Betrieb einer Pension (SHAB. Nr. 274 vom 22. November 1963, Seite 3322). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

1. Dezember 1967. Formteile aus Kunststoff usw.

Symalit AG (Symalit SA) (Symalit Co. Ltd.), in Killwangen. Herstellung von und Handel mit Formteilen und andern Artikeln aus Kunststoffen (SHAB. Nr. 270 vom 17. November 1966, Seite 3645). Kollektivprokura wurde erteilt an Georg Weber, von Hohenrain (Luzern), in Risch-Rotkreuz (Zug). Er zeichnet mit je einem der übrigen Unterschriftsberechtigten.

1. Dezember 1967.

Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Friedlisberg & Umgebung, in Rudolfstetten-Friedlisberg (SHAB. Nr. 111 vom 13. Mai 1966, Seite 1577). Vizepräsident Moritz Brem ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Vizepräsident in den Vorstand gewählt: Hans Fröhli-Brem, von Oberlunkhofen, in Rudolfstetten-Friedlisberg. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar; der Verwalter führt Einzelunterschrift.

1. Dezember 1967.

Elektrizitäts-Genossenschaft Ober-Siggenthal, in Obersiggenthal (SHAB. Nr. 219 vom 19. September 1949, Seite 2435). Präsident Louis

Blunshi und Vizepräsident Eugen Hitz sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Ernst Andres-Buhofer, von Wynau (Bern), in Obersiggenthal-Nussbaumen, als Präsident, und Rudolf Frank-Schwaibold, von Ennetbürgen (Nidwalden), in Obersiggenthal-Nussbaumen, als Vizepräsident. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar.

1. Dezember 1967.

Milchgenossenschaft Leibstadt, in Leibstadt (SHAB. Nr. 122 vom 28. Mai 1963, Seite 1560). Aktuar Rudolf Frey-Grimm ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Aktuar ist nun der bisherige Vizepräsident Karl Keller-Vögeli und Vizepräsident der bisherige Kassier Otto Haus-Gärtner. Neu wurde als Kassier in die Verwaltung gewählt: Emil Erne-Knecht, von und in Leibstadt. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar oder dem Kassier.

1. Dezember 1967.

Jakob Rohr, Lebensmittel-Import Aktiengesellschaft, in Aarau, Detailhandel mit Kolonialwaren, Kaffee, Lebensmitteln und verwandten Produkten, Engroshandel in den erwähnten Branchen (SHAB. Nr. 3 vom 5. Januar 1950, Seite 29). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 28. Dezember 1966 wurde das Aktienkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 50 000 herabgesetzt durch Rückzahlung von 50 Aktien zu Fr. 1000. Die Statuten sind entsprechend revidiert worden. Das voll liberierte Grundkapital beträgt nun Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Beobachtung der gesetzlichen Vorschriften im Sinne von Art. 734 OR wurde durch öffentliche Urkunde vom 9. März 1967 festgestellt. Jakob Rohr-Suter, Präsident, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat und zugleich als Präsidentin wurde gewählt: Jaqueline Gantner-Rohr, von und in Aarau; sie führt Einzelunterschrift.

1. Dezember 1967. Benzin, Brennstoffe, Mineralwasser, Gütertransporte usw.

Paul Schneider A.G., in Aarau, Verkauf von Benzin, Diesel- und Autoölen, festen und flüssigen Brennstoffen, Düngemitteln und Mineralwasser, Ausführung von Gütertransporten (SHAB. Nr. 201 vom 30. August 1965, Seite 2690). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 23. November 1967 sind die Statuten teilweise revidiert worden. Die Firma lautet nun: Schneider & Walther AG. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Max Walther-Wildi, von und in Aarau, und Adolf Stadler-Hegnauer, von Birwil und Zürich, in Zürich. Sie zeichnen kollektiv zu zweien mit den bisherigen Mitgliedern des Verwaltungsrates, nicht aber unter sich.

1. Dezember 1967. Brenn- und Treibstoffe usw.

Max Walther AG., in Aarau, Handel mit Brenn- und Treibstoffen sowie verwandten Produkten jeder Art usw. (SHAB. Nr. 130 vom 9. Juni 1964, Seite 1788). Domizil: bei der Firma Schneider & Walther AG, Rohrerstrasse Nr. 106.

#### Thurgau - Thurgovie - Turgovia

1. Dezember 1967. Haushaltgeräte.

ESGE AG, in Mettlen, Herstellung von elektrischen Apparaten, insbesondere der Haushaltgerätebranche (SHAB. Nr. 203 vom 31. August 1967, Seite 2904). Homer C. Batman ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Alan B. Van Wert, Bürger von USA, in Kilchberg, als Vizepräsident mit Einzelunterschrift in den Verwaltungsrat gewählt. Er ist zugleich Generaldirektor.

1. Dezember 1967. Hoch- und Tiefbau.

Ernst Herzog AG, in Frauenfeld, Betrieb eines Hoch- und Tiefbaugeschäftes mit Zimmerei und Autotransporten (SHAB. Nr. 290 vom 11. Dezember 1962, Seite 3572). Neu wurde Hulda Herzog, von Thal (St. Gallen), in Frauenfeld, als Mitglied mit Einzelunterschrift in den Verwaltungsrat gewählt.

1. Dezember 1967.

Photocolor Kreuzlingen AG, in Kreuzlingen, Verarbeitung von Photomaterialien aller Art, insbesondere von Farbfilmen, Herstellung von Photogeräten sowie Handel mit Photoartikeln (SHAB. Nr. 279 vom 28. November 1967, Seite 3921). Conrad Schwarz ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Georg Müller, von Rüchlisberg, in Weinfelden, als Mitglied mit Einzelunterschrift in den Verwaltungsrat gewählt.

1. Dezember 1967. Mechanische Zimmerei.

Max Rutishauser, in Walldorf-Dünnershaus. Mechanische Zimmerei (SHAB. Nr. 279 vom 28. November 1946, Seite 3477). Der Firmainhaber hat den Geschäfts- und Wohnsitz nach Oberach verlegt.

1. Dezember 1967. Käserei, Schweinemast.

Adolf Wüthrich, in Oberhofen-Münchwilen, Käserei und Schweinehaltung (SHAB. Nr. 216 vom 16. September 1946, Seite 2712). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

1. Dezember 1967. Lebensmittel, Merceriwaren.

Jakob Dennler, in Neukirch-Egnach, Lebensmittel- und Merceriwarenhandlung (SHAB. Nr. 10 vom 13. Januar 1966, Seite 124). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Die Aktiven und Passiven werden von der Nachfolgefirma «Lina Dennler-Ernst», in Neukirch-Egnach, übernommen.

1. Dezember 1967. Lebensmittel, Merceriwaren.

Lina Dennler-Ernst, in Neukirch-Egnach. Firmainhaber: Lina Dennler-Ernst, von Heiligenschwendi, in Neukirch-Egnach. Sie übernimmt die Aktiven und Passiven der bisherigen Firma «Jakob Dennler», in Neukirch-Egnach. Handel mit Lebensmitteln und Merceriwaren.

1. Dezember 1967. Autotransporte, Schweinemast.

Tobler & Meier, in St. Margarethen-Münchwilen, Kollektivgesellschaft, Autotransporte, Schweinemästerei (SHAB. Nr. 44 vom 23. Februar 1965, Seite 584). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Aktiven und Passiven werden von der Nachfolgefirma «Rolf Meier», Schweinemästerei, in St. Margarethen-Münchwilen, übernommen. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

1. Dezember 1967. Schweinemast.

Rolf Meier, in St. Margarethen-Münchwilen. Firmainhaber: Rolf Meier, von Münchwilen, in St. Margarethen-Münchwilen. Er übernimmt die Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Tobler & Meier», in St. Margarethen-Münchwilen. Schweinemästerei.



**Tessin - Tessin - Ticino**  
**Ufficio di Biasca**

30 novembre 1967. Immobili, ecc.

Prisca S.A., precedentemente a Cresciano, costruzione, acquisto, gestione e vendita di immobili, ecc. (FUSC. del 2 novembre 1966, N° 257, pagina 3454). Con decisione dell'assemblea generale straordinaria del 29 settembre 1967, la sede della società è stata trasferita a Osogna. Gli statuti sono stati modificati in questo senso.

**Ufficio di Lugano**

21 novembre 1967. Sorveglianza notturna negli stabilimenti, ecc.

TECNO-VIGILA, Poretti F. & Ponti E., in Viganello. Sotto questa ragione sociale è stata costituita, con inizio il 1° gennaio 1968, una società in nome collettivo tra Flavio Poretti, da Lugano, in Viganello, e Emilio Ponti, da ed in Breganzona. La società è vincolata dalla firma collettiva dei soci. Vigilanza specializzata alla sorveglianza notturna negli stabilimenti in genere i in particolare nella regione Basso Vedeggio. Via alla Chiesa 9.

30 novembre 1967. Partecipazione, ecc.

Sises S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 30 novembre 1967. Scopo: la partecipazione al finanziamento di imprese commerciali, industriali, finanziarie e immobiliari, rilevandone in tutto od in parte il capitale sociale o la gestione. La società potrà amministrare titoli e valori di qualsiasi specie di società quotate o non quotate sulle borse valori svizzere o estere; acquistare e vendere, permutare ed amministrare beni immobili. Capitale: fr. 50 000 diviso in 50 azioni al portatore da franchi 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni e convocazioni: Foglio ufficiale del cantone Ticino e Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è Fiorenzo Perucchi, da Stabio, in Lugano. Recapito: Piazza Monte Ceneri 9, presso avv. Fiorenzo Perucchi.

1 dicembre 1967. Edilizia, ecc.

S. Rezzonico S.A., succursale di Davesco Soragno, l'esercizio di un'impresa edilizia, ecc. (FUSC. del 1 dicembre 1965, N° 281, pagina 3769), società anonima con sede principale a Ginevra. Silvano Rezzonico, già amministratore unico, è ora presidente del consiglio d'amministrazione; Carla Rezzonico, da Davesco-Soragno in Ginevra, è vice-presidente e Frutuoso Buffo, da ed in Chêne-Bougeries, membro. Firma: collettiva a due tra di loro di Carla Rezzonico, Frutuoso Buffo, Albert Salathé, da Frenkendorf, in Basilea, e Carlo Casoni, da ed in Basilea o di uno di loro con Luigi Rainoldi, di nazionalità italiana, in Ginevra, Luc Barraz, da Chermignon (Vallese) in Ginevra, o Marc Bacchetta, da ed in Ginevra, o ancora collettiva di Silvano Rezzonico con Carlo Casoni o Albert Salathé.

1 dicembre 1967. Fotografie, ecc.

Otto Wyrsch, in Agno, esecuzione di vedute fotografiche, ecc. (FUSC. del 6 maggio 1960, N° 105, pagina 1384). La ditta viene cancellata perché non è più tenuta all'iscrizione.

1° dicembre 1967. Partecipazione, ecc.

Aristogrand S.A., in Lugano, la partecipazione ad imprese e società finanziarie, ecc. (FUSC. del 27 novembre 1964, N° 277, pagina 3569). Dr. Ulrich Brunner, dimissionario, non è più membro del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta.

1° dicembre 1967. Immobili, ecc.

Manidi S.A., in Lugano, la compra e la vendita di immobili, ecc. (FUSC. del 21 novembre 1967, N° 273, pagina 3835). Il capitale sociale di fr. 350 000 è ora interamente liberato.

1° dicembre 1967. Caffè, ecc.

Elisa ved. Gallizia, in Massagno, esercizio di un caffè, ecc. (FUSC. del 10 novembre 1950, N° 264, pagina 2888). La ditta è cancellata per cessazione di commercio.

1° dicembre 1967. Vini, ecc.

Figli di Antonio Primavesi Società anonima, in Lugano, commercio di vini, ecc. (FUSC. del 31 gennaio 1956, N° 25, pagina 268). Ernesto Giacomo Tanner, dimissionario, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è Federico Bernasconi, da ed in Chiasso. Nuovo recapito: Via Pessina 6, presso Alessandro Giorgetti S.A.

1° dicembre 1967. Generi alimentari, ecc.

Alessandro Giorgetti S.A., in Lugano, l'acquisto di negozi di generi alimentari, ecc. (FUSC. del 5 gennaio 1967, N° 3, pagina 36). Ernesto Tanner, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è Federico Bernasconi, da ed in Chiasso.

1° dicembre 1967. Frutta, ecc.

Fruver S.A., in Lugano, commercio di frutta e verdura, ecc. (FUSC. del 3 agosto 1962, N° 179, pagina 2265). Giuseppe Mina, dimissionario, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Hans Rudolf Müller, da Seeburg (Berna), in Breganzona.

**Distretto di Mendrisio**

1° dicembre 1967. Manufatti e prefabbricati, ecc.

Preconcrete S.A., in Genestrerio, la produzione, la vendita, l'importazione e l'esportazione di manufatti e prefabbricati, ecc. (FUSC. del 5 maggio 1965, N° 103, pagina 1410). Con decisione assembleare del 24 novembre 1967, la società ha deciso il proprio scioglimento. Essa non sussisterà più che per la sua liquidazione che verrà fatta sotto la ragione sociale Preconcrete S.A. in liquidazione. A liquidatore è stato nominato Dr. Mario Grassi, da Tremona, in Massagno, già amministratore unico, il quale impegnerà la società con firma individuale. La sua firma, quale amministratore unico, è estinta. Recapito della società in liquidazione: presso Studio consulenza economica e aziendale Dr. Mario Grassi, via Soave 2, Lugano.

1° dicembre 1967. Vernici.

Giorgio Soldini, in Pedrinato. Titolare della ditta individuale è Giorgio Soldini, da Novazzano, in Pedrinato, minorene debitamente autorizzato dal padre Felice Soldini. Rappresentanza di vernici.

**Waadt - Vaud - Vaud**  
**Bureau d'Aubonne**

1° décembre 1967. Laiterie, charcuterie.

H. Prélaz, à Aubonne, laiterie et charcuterie (FOSC. du 4 août 1958, N° 179, page 2112). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

**Bureau de Cully**

1° décembre 1967. Confection pour dames.

O. Traber, à Puidoux, confection pour dames (FOSC. du 29 septembre 1966, page 3055). Le titulaire Otto Traber et son épouse Felizitas née Merz ont adopté par contrat le régime de la séparation de biens.

**Bureau de Lausanne**

30 novembre 1967. Produits alimentaires.

Bisca S.A., à Lausanne, commerce en gros et représentation de produits alimentaires (FOSC. du 21 janvier 1964, page 192). La signature de Lucien Holderbach est radiée.

30 novembre 1967.

Sweda Caisse enregistreuse S.A. Zürich, succursale de Lausanne, à Lausanne (FOSC. du 23 juin 1967, page 2144), avec siège principal à Zurich. La signature de Dr. Peter Welti, ainsi que les procurations d'Eric Krauthammer et Paulus Stutz, sont éteintes. Walter Gampp, actuellement à Mänerdorf, et Ernest Neuenschwander, sont nommés sous-directeurs; ils continuent à signer collectivement à deux; leur procuration est radiée. La succursale est également engagée par la procuration collective à deux de Michel Jeker, de Bärschwil, à Meilen; Raimondo Marsanich, de et à Winterthur; Hermann Oechsl, de St-Gall, à Zurich; Paul Reber, de Sempach et Schaffhouse, à Zurich, et Robert Rufer, de Mattstetten, à Schlieren.

30 novembre 1967. Courtage en valeurs, etc.

A. E. Ames & Co. Limited, Toronto (Canada), Lausanne Branch, à Lausanne. Sous cette raison sociale, la société A. E. Ames & Co. Limited, à Toronto (Canada), créée par lettres patentes du 22 août 1930, modifiées les 14 juillet 1933, 5 février 1934, 2 novembre 1944, 22 décembre 1950, 24 avril 1958, 24 décembre 1964, 21 juillet 1965 et 3 août 1966, inscrite au Registre Général du Canada, livre 338, fol. 550 a, par décision du conseil d'administration du 22 décembre 1966, crée une succursale à Lausanne. But: exercer la profession de courtiers en valeurs et agents de change dans toutes ses branches; intervenir comme agents financiers pour tous gouvernements, personnes, municipalités, firmes ou autres sociétés et exploiter une affaire d'agence financière générale, de propagande ou de courtage. La succursale aura les buts suivants: activité de bureau de représentation et de liaison avec le siège social à Toronto; diffusion d'informations économiques et financières intéressant en particulier le Canada et la Suisse; transmission éventuelle à des exécutants, d'ordres de vente et d'achat provenant d'établissements financiers à l'exclusion de toute clientèle privée; en sa qualité de bureau représentation, elle ne fonctionne pas comme bureau d'agent de change et ne tient aucun compte de client ni n'établit aucun bordereau d'achat et de vente. Capital autorisé: \$ canadiens 4 415 100. Capital émis et entièrement libéré: \$ canadiens 2 190 800.—, divisé en 7396 actions de première classe de \$ canadiens 25.—; 12 157 actions de seconde classe de \$ canadiens 100.—; 7902 actions de troisième classe de \$ canadiens 100.—; et 89 220 actions ordinaires sans valeur nominale. Conseil: 25 membres, tous ressortissants du Canada: James O'Neill Hughes, à Toronto, président et directeur général; Edgar Bonnick Thomson, à Toronto, secrétaire-trésorier; William Robson, à Toronto; Wilfrid Paxton Sprague, à Toronto; John McArthur Stewart, à Toronto; William John Piper, à Hudson Heights, Québec; Donald Bruce Shaw, à Toronto; Robert Newman Steiner, à Ancaster, Ontario; William Beatty MacDonald, à Toronto; Richard Lye Brown, à Willowdale, Ontario; Paul Murray Fisher, à Toronto; Ernest Cameron Lipsit, à Town of Mount Royal, Québec; Roger Wellington Warren, à Toronto; Ross Wilson, à Vancouver; James Ross Murray, à Winnipeg, Manitoba; Harry Gerald Herman, à Calgary, Alberta; Peter Lennox Dixon, à Ste-Adèle Nord, Québec; Ronald Alexander Gunn, à Toronto; Alfred William Mitchell, à Willowdale, Ontario; John Houston Milne, à Clarkson, Ontario; Melville John Binnington, à Willowdale, Ontario; Peter Douglas Georges Harris, à Toronto; Donald Elletson Foyston, à London, Ontario, tous domiciliés au Canada; William Rossi Englebright, à Little Bookham, Surrey, Grande Bretagne, et Kenneth Gow Murton, à New York (USA). Le siège principal est engagé par la signature collective à deux des administrateurs. La succursale est engagée par la signature individuelle de l'administrateur William Rossi Englebright et de Jean-Claude Blanc, de Corbières, Fribourg et Bulle, à Pully, directeur, et Claude Edmond Rapp, de Moudon et Kôniz (Berne), à Morges, fondé de procuration; tous deux avec pouvoirs limités à la succursale. Bureau: rue du Grand-Chêne 5.

30 novembre 1967.

Société immobilière de l'Institut préalpin de jeunes filles, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 22 juillet 1947, page 2075). L'administrateur Reinhold Maurer est décédé; sa signature est radiée. Conseil: Elisabeth Maurer, de Kappel am Albis, à Chexbres, présidente, et Samuel Pache, de Chapelle-sur-Moudon, à Lausanne; lesquels signent individuellement.

30 novembre 1967. Immeubles.

Les Myrthis S.A., à Lausanne, affaires immobilières (FOSC. du 8 novembre 1966, page 3525). Par suite de modification d'état civil, l'administratrice Marcelle Schweizer est maintenant Marcelle Monod, d'Oberdorf, à Lausanne.

30 novembre 1967. Appareils de radio et télévision.

Mme Marcelle Schweizer-Monod, succ. de M. Schweizer, à Lausanne, commerce, installation et réparation d'appareils de radio et télévision (FOSC. du 30 août 1957, page 2307). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

30 novembre 1967. Antiquités.

Roger Chapuis, à Lausanne, commerce d'antiquités à l'enseigne «Galerie St-Maire» (FOSC. du 1er mars 1963, page 629). Siège transféré à Crissier, rue du Centre 17. L'enseigne est supprimée. Procuration individuelle est conférée à Mariette Chapuis, d'Epalinges, à Crissier.

30 novembre 1967. Bureau de placement.

A. Cuendet, à Lausanne, bureau de placement privé (FOSC. du 25 février 1952, page 525). Nouvelle adresse: chemin des Rosiers 4.

30 novembre 1967. Antiquités.

Mme Parolini, à Lausanne, commerce d'antiquités (FOSC. du 7 juin 1961, page 1640). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

30 novembre 1967. Intérieurs, agencement, antiquités. **Chauvet et Etter**, à Lausanne, création et aménagement d'intérieurs et agencement de commerce, société en nom collectif (FOSC. du 10 janvier 1957, page 71). Nouvelle raison sociale: «La Resserre» **Chauvet et Etter**. L'associé Robert Etter est actuellement à Pully. La maison ajoute à son genre d'affaires le commerce d'antiquités. Seconde adresse: rue Cité Derrière 15.

30 novembre 1967. Eléments de construction. **Variel S.A. Bössingen, succursale Lausanne**, à Lausanne, éléments de construction (FOSC. du 30 mars 1967, page 1081), avec siège principal à Bössingen. La succursale est engagée par la signature collective à deux des administrateurs Dr André Arnaud, de La Scheulte, à Chambésy, président; Auguste Sieber, de Zurich, à Berne, vice-président; Eligius Bossard, de Kriens, à Horw; Rudolf Meuli, de Nufenen, à Oberwil (Zoug); Dr Peter A. Schibler, de Däniken, à Fribourg; du directeur Walter Gossweiler, de Dübendorf, à Berne; du fondé de procuration Robert Müller, de Schlossrued (Argovie), à Laupen (Berne), et par la signature individuelle du directeur Guy François Fluhmann (inscrit), actuellement à Denens.

1<sup>er</sup> décembre 1967. **Auguste Delvecchio Couleurs et Vernis S.A.**, à Lausanne (FOSC. du 27 juin 1967, page 2195). La procuration de Bernard Besson est éteinte. Le secrétaire du conseil Marianne Saini signe désormais individuellement; ses pouvoirs sont modifiés en conséquence. Procuration collective à deux est conférée à Jean-Pierre Tauxe, d'Aigle et Leysin, à Ecublens (Vaud), et Liliane Wiedmer-Wolff, de France, à Lausanne.

1<sup>er</sup> décembre 1967. Fournitures dentaires. **Ernest Muller S.A. Lausanne**, à Lausanne, commerce de fournitures dentaires (FOSC. du 16 juillet 1964, page 2199). Capital porté de fr. 330 000 à fr. 500 000, par l'émission de 170 actions au porteur de fr. 1000, entièrement libérées. Nouveaux statuts: 28 novembre 1967. Capital entièrement libéré: fr. 500 000, divisé en 500 actions au porteur de fr. 1000.

1<sup>er</sup> décembre 1967. Société coopérative d'habitation Lausanne, à Lausanne (FOSC. du 26 mars 1963, page 882). Les administrateurs Albert Boillod, Jean Paccaud et Constant Gauthier sont décédés; la signature d'Albert Boillod est radiée. Nouvel administrateur et membre du comité de direction, avec signature collective à deux: Bernard Meizoz, de Riddes (Valais), à Lausanne. La procuration d'Albert Monnier est éteinte.

1<sup>er</sup> décembre 1967. Articles optiques. **F. Birsfelder**, à Prilly, commerce d'articles optiques (FOSC. du 21 octobre 1965, page 3310). Domicile du titulaire et siège transférés à Lausanne, avenue Jomini 20.

1<sup>er</sup> décembre 1967. Société coopérative du Chalet Simpley, à Lausanne (FOSC. du 30 décembre 1961, page 3793). L'administrateur Edmond Tornare est démissionnaire; sa signature est radiée. Conseil: Henri Duriaux, de La Roche, Pont-la-Ville, Farvagny-le-Grand et Pont-en-Ogoz, à Lausanne, président; Marius Golay (inscrit), nommé caissier, et Charles Pasquier (inscrit), nommé secrétaire; lesquels signent collectivement à deux. Bureau transféré: chemin du Noirmont 5 (chez le président).

1<sup>er</sup> décembre 1967. Société coopérative de la Chaussure de Lausanne, à Lausanne (FOSC. du 18 décembre 1950, page 3245). Le président Henri Favre est actuellement domicilié à Renens. Bureau transféré: chemin des Rosiers 5.

4 décembre 1967. Livres. «Le Traité d'Union» **Dimitrijevic & Frochaux**, à Lausanne, société en nom collectif commencée le 1<sup>er</sup> décembre 1967. Associés: Vladimir Dimitrijevic, allié Loewy, de Yougoslavie, à Lausanne, et Claude Frochaux, allié Martinet, de Le Landeron-Combes, à Lausanne. Commerce de livres. Rue des Terreaux 11.

4 décembre 1967. Atelier d'art graphique, décoration de vitrines. **Duss et Baehler, Atelier Grafia**, à Lausanne, atelier d'art graphique, décoration de vitrines, société en nom collectif (FOSC. du 9 août 1962, page 2317). La société est dissoute depuis le 28 février 1967. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

#### Bureau de Nyon

30 novembre 1967. Hôtel-restaurant. **Ed. Conus**, à Nyon. Chef de la maison: Edouard Conus, de Siviriez, à Nyon. Exploitation d'un hôtel-café-restaurant à l'enseigne «Hôtel de la Croix-Verte». Rue Pertems 7.

30 novembre 1967. Commerce de bétail, etc. **Roger Baud**, à Nyon, boucherie-charcuterie (FOSC. du 23 octobre 1940, page 1940). Nouveau genre de commerce: commerce de bétail et de viande en gros. Adresse: route de St-Cergue 40bis.

1<sup>er</sup> décembre 1967. Marchandises et machines du bâtiment, etc. **Habo, Steechi & Cie**, à Coppet, société en commandite (FOSC. du 18 septembre 1963, N° 218, page 2657). La société est dissoute depuis le 1<sup>er</sup> septembre 1966. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

1<sup>er</sup> décembre 1967. Marchandises et machines du bâtiment, etc. **Habo, Elio Steechi**, à Mies. Chef de la maison: Elio Steechi, italien, à Genève. Revente et location en Suisse romande de marchandises et machines, destinées aux entreprises du bâtiment et du génie civil, en provenance de la maison «Ernst Keller», à Regensdorf. Route suisse.

#### Bureau de Payerne

30 novembre 1967. Véhicules S.A., à Corcelles-près-Payerne (FOSC. du 1<sup>er</sup> août 1962, page 2242), garages, ateliers de réparations, etc. Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 26 octobre 1967, la société a décidé de porter son capital social de fr. 55 000 à fr. 155 000 par l'émission de 100 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, entièrement libérées par compensation avec une créance de fr. 100 000 contre la société. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social, entièrement libéré, est actuellement de fr. 155 000, divisé en 155 actions nominatives, de fr. 1000 chacune. Ferdinand Dubach ayant démissionné, tant comme administrateur, que comme directeur, sa signature est radiée. Georges Thévenaz (inscrit comme président) est administrateur unique avec signature individuelle. Adresse actuelle de la société: dans ses locaux.

#### Bureau de Rolle

2 décembre 1967. Jus de raisin. **Grappillon S.A.**, à Mont-sur-Rolle, fabrication et vente de jus de raisin (FOSC. du 13 janvier 1965, N° 9, page 134). Marcel Rochat, du Lieu, à Cossonay-Gare, commune de Penthalaz, est nommé fondé de pouvoir. Il signe collectivement avec un autre fondé de pouvoir.

#### Bureau de Vevey

30 novembre 1967. Confiserie, jouets. **Jocelyn Imhof**, à La Tour-de-Peilz. Chef de la maison: Jocelyn Imhof, allié Dubois, de Freienwil (Argovie), à La Tour-de-Peilz. Commerce d'articles de confiserie et de jouets. Avenue du Clos d'Aubonne 54.

30 novembre 1967. Horlogerie, bijouterie. **Pierre Aubry**, à Vevey. Chef de la maison: Pierre Aubry, de La Chaux-des-Breuleux, à Vevey. Commerce d'horlogerie et de bijouterie. Rue de Lausanne 6.

1<sup>er</sup> décembre 1967. Opérations commerciales, etc. **Henry's S.A.**, à La Tour-de-Peilz (FOSC. du 25 juillet 1966, page 2391), toutes opérations commerciales, etc. La société a son domicile légal à la rue du Léman 12, chez M. Louis Dragaz, et son bureau à Genève, rue de l'Arquebuse 12, chez la Banque Commerciale S.A.

1<sup>er</sup> décembre 1967. Produits laitiers, etc. **Nestlé's Products (Export) Inc.**, à Colon, Panama, succursale de La Tour-de-Peilz, à La Tour-de-Peilz (FOSC. du 12 octobre 1967, page 3391), société anonyme avec siège à Colon (Panama). L'administrateur Jean-Constant Corthésy est actuellement domicilié à Lausanne.

#### Bureau d'Yverdon

4 décembre 1967. Société du Battoir à grain d'Essert-Pittet, à Essert-Pittet, société coopérative (FOSC. du 12 janvier 1949, page 220). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 17 décembre 1965, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

#### Wallis - Valais - Vallee

##### Bureau de St-Maurice

30 novembre 1967. Café-restaurant. **Martial Meizoz**, à Riddes. Titulaire: Martial Meizoz, de et à Riddes. Café-restaurant sous l'enseigne «Café de la Gare».

30 novembre 1967. **Douglas Giroud, entreprise de gypserie et peinture**, Riddes, à Riddes (FOSC. du 10 juin 1948, page 1626). Le titulaire étant décédé, l'inscription est radiée.

30 novembre 1967. Café-restaurant. **Mireille Rouiller**, à Champéry, exploitation du café-restaurant sous l'enseigne «Café National». (FOSC. du 8 avril 1964, page 1092). L'inscription est radiée par suite de cessation de commerce.

1<sup>er</sup> décembre 1967. Appareillage, ferblanterie. **R. Fornay**, à Port-Valais, appareillage, ferblanterie. (FOSC. du 16 août 1967, page 2750). L'inscription est radiée par suite de constitution d'une société en nom collectif.

1<sup>er</sup> décembre 1967. Appareillage, ferblanterie. **René Fornay et père**, à Port-Valais. Joseph Fornay, à St-Gingolph, et son fils René Fornay, à Port-Valais, les deux de St-Gingolph, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif, qui a commencé le 1<sup>er</sup> décembre 1967. René Fornay a seul la signature sociale. Ferblanterie, appareillage. Le Bouveret.

4 décembre 1967. Carrelages, etc. **Burnier, Thomas & Cie**, à Saxon, carrelages, revêtements, mosaïques, société en nom collectif (FOSC. du 28 septembre 1961, page 2822). Fernand Thomas est décédé le 26 mars 1965; Cyrille Thomas s'est retiré de la société le 31 décembre 1966; la société est dissoute. La raison sociale est radiée. L'associé Ronald Burnier continue seul les affaires au sens de l'article 579 C.O., sous la raison individuelle **Ronald Burnier**.

4 décembre 1967. Carrosserie, benzine. **A. Défago**, à Boverrier. Titulaire: André Défago, de Val d'Illyez, à Boverrier. Station-service à essence Mobil, et carrosserie automobile sous l'enseigne «Carrosserie des Moulins».

4 décembre 1967. Benzine, kiosque. **Josiane Michellod**, à Bourg-St-Pierre. Titulaire: Josiane Michellod née Duay, épouse autorisée de Fernand, d'Orsières, à Martigny. Station-service Shell, et kiosque à cigarettes, chocolats, souvenirs, change.

#### Bureau de Sion

23 novembre 1967. **Haute et Super Nendaz Résidentielle S.A.**, à Nendaz. Suivant acte authentique et statuts du 29 septembre 1967, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but: d'effectuer toutes opérations immobilières; l'achat pour la revente de propriétés bâties ou non bâties; la transformation, le morcellement, le lotissement et la construction d'immeubles; la vente ou la location de ces immeubles; éventuellement la fabrication, la représentation ou la vente de tous produits et matériaux servant à la construction. Il est fait apport par Michel Michelet, Georges Rossini et Samuel d'Aumeries des immeubles suivants sur Nendaz sis à Bermouch, fol. 138, N°s 474, 473, 470, 471, à Crettes, fol. 138, N°s 472, 469, 309, 1696, à Cerisier, fol. 138, N° 332, pour le prix global de fr. 350 000, payable par remise aux apporteurs de 70 actions, au porteur de fr. 5000 chacune, entièrement libéré. Le capital social est de fr. 500 000, divisé en 100 actions, au porteur de fr. 5000 chacune, libéré à concurrence de fr. 350 000. Les publications auront lieu dans le Bulletin Officiel du Canton du Valais, sous réserve de celles qui doivent aussi paraître dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettres recommandées, si tous les actionnaires sont connus ou par avis inséré dans l'organe de publicité. La société est administrée par un conseil d'administration de trois membres au moins. Il est composé de: Michel Michelet, de Nendaz, à Sion, président; Sam d'Aumeries, de Belgique, à Sion, vice-président, et Georges Rossini, de et à Nendaz, secrétaire. La société sera engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Domicile légal et bureaux: c/o Georges Rossini, entrepreneur, à Haute/Nendaz.

1<sup>er</sup> décembre 1967.

**Imprimerie Beger S.A. Sion**, à Sion (FOSC. N° 163 du 17 juillet 1964, page 2210). En assemblée générale extraordinaire du 31 octobre 1967, cette société a modifié les statuts. La raison sociale sera dorénavant **Imprimerie Beger S.A. Sion Editions Jurap**. Le but sera: l'exploitation d'une imprimerie, l'exécution de tous travaux d'impression et d'édition. Les statuts ont été modifiés en conséquence, ainsi que sur d'autres points non soumis à publication.

2 décembre 1967.

**Société Coopérative d'Habitation «Zabadar»**, à Vétroz (FOSC. du 24 octobre 1966, N° 249, page 3346). Amélioration des conditions de logements. En assemblée générale du 10 mai 1967, cette société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

2 décembre 1967.

**Bornet Frères S.A. Seierie & Commerce de Bois**, à Beuson/Nendaz, société dissoute par suite de faillite (FOSC. du 4 novembre 1966, N° 259, page 3484). Par jugement du 29 novembre 1967, le Tribunal d'Hérens/Conthey a prononcé la révocation de faillite. En conséquence l'inscription de la société est rétablie comme ci-devant (FOSC. du 4 mars 1960, N° 53, page 753).

2 décembre 1967.

**Les Hoirs Bornet Seierie et Commerce de Bois**, à Benson/Nendaz, société en nom collectif dissoute par suite de faillite (FOSC. du 22 novembre 1966, N° 274, page 3695). Par jugement du 29 novembre 1967, le Tribunal d'Hérens/Conthey a prononcé la révocation de faillite. En conséquence l'inscription est rétablie comme ci-devant (FOSC. du 23 décembre 1944, N° 320, page 2837, et FOSC. du 5 novembre 1951, N° 259, page 2719).

**Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel****Bureau de Boudry**

30 novembre 1967. Vêtements, chaussures.

**Marcell S.A.**, à Pesoux, commerce de vêtements, sous-vêtements et de chaussures pour dames et messieurs (FOSC. du 28 février 1945, N° 49, page 486). L'administrateur unique Marcel Borel est actuellement domicilié à Auvier. Par suite du changement de la dénomination de la rue, la nouvelle adresse est: Immeuble Moderna, rue Ernest Roulet 5.

30 novembre 1967. Immeubles.

**Moderna S.A.**, à Pesoux, acquisition, construction, administration et vente de tous immeubles situés sur le territoire communal de Pesoux, etc. (FOSC. du 1<sup>er</sup> juillet 1947, N° 150, page 1806). L'administrateur unique Marcel Borel-Monnier est actuellement domicilié à Auvier. Nouvelle adresse: rue Ernest Roulet 5, en les bureaux de Marcell S.A.

30 novembre 1967. Produits laitiers.

**André-Paul Pierrehumbert**, succursale de Pesoux, exploitation d'un commerce de produits laitiers et d'alimentation générale à l'enseigne de «Laiterie centrale» (FOSC. du 20 mars 1967, N° 66, page 978), avec siège principal à Auvier. La raison est radiée par suite de remise de commerce de la succursale.

30 novembre 1967. Produits laitiers.

**Christel Maillard**, à Pesoux. Chef de la maison: Christel-Elfride Maillard née Pippers, de Siviriez, à Serrières près de Neuchâtel, épouse dûment autorisée de Henri Maillard. Exploitation d'un commerce de produits laitiers et d'alimentation générale à l'enseigne de «Laiterie centrale». Grand rue 11.

1<sup>er</sup> décembre 1967. Maréchalerie, machines agricoles, installations sanitaires.

**F. Bourquin et fils**, à Gorgier, maréchalerie, serrurerie, vente et réparation de machines agricoles, société en nom collectif (FOSC. du 14 mars 1949, N° 61, page 699). La maison modifie son genre d'affaires comme suit: maréchalerie, serrurerie, vente et réparation de machines agricoles et installations sanitaires.

1<sup>er</sup> décembre 1967. Boucherie, charcuterie.

**Charles Montandon**, à Gorgier. Chef de la maison est Charles Adolphe Montandon, du Locle et de La Brévine, à Concise. Exploitation d'un commerce de boucherie-charcuterie.

1<sup>er</sup> décembre 1967. Terrassements, maçonnerie, béton armé.

**Maria Deagostini**, à Colombier, entreprise de terrassements, maçonnerie et béton armé (FOSC. du 28 juin 1957, N° 148, page 1736). Le fondé de pouvoir Carlo Deagostini est maintenant de nationalité suisse, originaire de Lausanne.

1<sup>er</sup> décembre 1967. Pierres artificielles, produits en ciment.

**Emma Lauper**, à Auvier, fabrication et vente de pierres artificielles, ainsi que de produits en ciment (FOSC. du 9 mai 1962, N° 107, page 1365). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

1<sup>er</sup> décembre 1967. Bar.

**Jean Maier**, à Colombier, exploitation du «Bar des Allées» (FOSC. du 29 mai 1967, N° 122, page 1830). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

**Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)**1<sup>er</sup> décembre 1967.

**Garage-Carrosserie de la Station Marcel Siegrist**, à Valangin, toutes réparations mécaniques, réparation de carrosserie et service de dépannages (FOSC. du 3 novembre 1965, N° 257, page 3150). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

**Bureau de La Chaux-de-Fonds**1<sup>er</sup> décembre 1967. Articles publicitaires.

**Verdon S.A.**, à La Chaux-de-Fonds, la fabrication et le commerce d'articles publicitaires et décoratifs dans le domaine de la sérigraphie et peinture (FOSC. du 6 octobre 1959, N° 232). Nouvelle adresse de la société: rue du Temple-Allemand 112.

1<sup>er</sup> décembre 1967. Ferblanterie, installations sanitaires, etc.

**Günther Winklbach**, à La Chaux-de-Fonds, ferblanterie et appareillage, installations sanitaires, chauffages centraux (FOSC. du 19 février 1964, N° 39). Nouvelle adresse: rue du Locle 9.

1<sup>er</sup> décembre 1967.

**William Glauser, Restaurant des Forges**, à La Chaux-de-Fonds, exploitation d'un restaurant-brasserie, bar, kiosque (journaux, tabacs, chocolats) (FOSC. du 9 novembre 1959, N° 261). Le titulaire modifie sa raison en:

**Restaurant-Brasserie-Bar-Librairie-Kiosque Les Forges, William Glauser**, et son genre de commerce en: exploitation d'un restaurant-brasserie, d'un bar, d'une librairie et d'un kiosque (journaux, tabacs, chocolats), à l'enseigne Les Forges.

**Bureau du Locle**

30 novembre 1967. Instruments scientifiques, etc.

**Jarrel-Ash (Europe) S.A.**, au Locle, fabrication et commerce d'instruments scientifiques de toutes sortes et plus particulièrement des instruments du programme de fabrication de la société Jarrell-Ash Company, Waltham (USA), etc. (FOSC. du 3 mars 1967, N° 52, page 779). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 16 novembre 1967, le capital de fr. 1 000 000 a été entièrement libéré: a) par compensation d'une créance de fr. 150 000 contre la société, b) en espèces par fr. 150 000. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

**Bureau de Neuchâtel**

30 novembre 1967. Denrées coloniales.

**Rubli & Cie**, à Neuchâtel, représentations en denrées coloniales en gros, etc. société en commandite (FOSC. du 14 février 1966, N° 37, page 498). Nouvelle adresse: rue du Trésor 9.

4 décembre 1967. Immeubles.

**Le Grêt-du-Plan S.A.**, à Neuchâtel, opérations immobilières, mobilières ou financières, etc. (FOSC. du 19 octobre 1964, N° 243, page 3132). David Roulet, administrateur, a démissionné. Ses pouvoirs sont éteints. Le conseil d'administration est actuellement composé comme suit: François Tripet, président; Paul Desaulles, vice-président; Maurice Challandes (tous déjà inscrits) et André Brasey, de et à Neuchâtel (nouveau), membres, tous avec signature collective à deux. Les bureaux sont transférés: rue du Temple Neuf 4, «Centre Villes», c/o étude Roger Dubois.

4 décembre 1967. Pneus.

**Louis Kluser**, à Marin, commune de Marin-Epagnier. Le chef de la maison est Louis Kluser, d'Obcriet (Saint Gall), à Marin, commune de Marin-Epagnier. Commerce de pneus. Rue Louis Guillaume 9.

4 décembre 1967. Café-restaurant.

**Irène Sala**, à Neuchâtel, exploitation du café-restaurant du Vauseyon (FOSC. du 10 mars 1961, N° 58, page 708). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

4 décembre 1967.

**Dr. Frédéric Scheurer & Cie**, office fiduciaire, succursale de Neuchâtel, tenue et organisation de comptabilités, etc. (FOSC. du 30 novembre 1964, N° 279, page 3596), société en nom collectif avec siège principal à La Neuveville. La procuration conférée à Willy Schaefer est radiée. Ronald Schelling, de La Chaux-de-Fonds et Siblingen, à Neuchâtel, a été nommé fondé de pouvoir avec signature collective à deux.

**Genève - Genève - Ginevra**

27 novembre 1967. Transactions financières, etc.

**Bache & Co Overseas SA**, à Genève, transactions financières, etc. (FOSC. du 23 novembre 1967, page 3871). Capital porté de fr. 1 775 000 à fr. 2 375 000 par l'émission de 600 actions de fr. 1000, nominatives. Capital: fr. 2 375 000, entièrement versé, divisé en 2375 actions de fr. 1000, nominatives. Apport en nature: 744 actions de fr. français 100, nominatives, de la société anonyme «Bache & Co (France)», 1798 actions de 1000 pesetas, au porteur, de «Bache & Co Espana SA», et 475 actions de 50 000 Lires, nominatives, de «Bache & Co (Italia) SpA», toutes entièrement libérées, pour fr. 600 000, montant entièrement imputé sur le capital. Statuts modifiés le 13 novembre 1967.

1<sup>er</sup> décembre 1967. Café et thé en gros, etc.

**H. Marquet**, à Genève, commerce et représentation de café et thé en gros, etc. (FOSC. du 26 septembre 1957, page 2543). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation.

1<sup>er</sup> décembre 1967. Café-restaurant.

**A. Coudray**, à Carouge, café-restaurant à l'enseigne «Café de la Marmite» (FOSC. du 27 octobre 1964, page 3220). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation.

1<sup>er</sup> décembre 1967. Débit de tabacs, etc.

**Domenica Gelmini**, à Genève. Chef de la maison: Domenica Gelmini née Del Gallo, de Bidogno, à Genève, autorisée par son mari Giovanni Gelmini. Débit de tabacs, commerce de journaux et papeterie. 29, rue de Lausanne.

1<sup>er</sup> décembre 1967. Boucherie-charcuterie.

**Amédée Grandjean**, à Genève. Chef de la maison: Amédée Grandjean, du Cret, à Genève. Boucherie-charcuterie à l'enseigne «Boucherie du Boulevard», 15, boulevard Georges-Favon.

1<sup>er</sup> décembre 1967. Hôtel.

**Marcel Schürmann**, à Genève. Chef de la maison: Marcel Schürmann, de et à Genève. Hôtel à l'enseigne «Hôtel des Tourelles», 2, boulevard James-Fazy.

1<sup>er</sup> décembre 1967.

**Clinique La Printanière SA**, à Genève (FOSC. du 28 septembre 1956, page 2461). Roselynde Rivier n'est plus administratrice; ses pouvoirs ainsi que ceux de Raymond Rivier sont radiés. Edwin Fawer, de Münchenwiler, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 5, route de Florissant.

1<sup>er</sup> décembre 1967.

**Executive Jet Aviation SA**, à Meyrin, achat et vente d'avions du type Jet (FOSC. du 12 octobre 1967, page 3392). Werner Lier, de Genève, à Thônex, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

1<sup>er</sup> décembre 1967. Cafés, etc.

**Recombar SA**, à Genève, cafés, hôtels, etc. (FOSC. du 4 décembre 1967, page 3989). Bernard Aeschlimann n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Ulrich Dätwyler, de Staffelbach (Argovie), à Vernier, est membre et président du conseil d'administration avec signature collective à deux. Adresse: 16, place de Cornavin (et non rue de Cornavin).



1<sup>er</sup> décembre 1967. Produits dans le domaine de l'industrie, etc.  
Socintec, à Genève, produits et articles dans les domaines de l'industrie, de l'agriculture et de l'électronique, etc., société anonyme (FOSC. du 23 mars 1967, page 1025). Patrick Moraz et Arthur Anthamatten ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Messaoud Zeghar, président (inscrit); Denis Keller, de et à Genève, secrétaire, et Alexandre Weill, de Carouge, à Genève, lesquels signent individuellement.

1<sup>er</sup> décembre 1967. Participer à toutes affaires, etc.  
Aérominium SA, à Meinier, participer à toutes affaires ou entreprises commerciales, etc. (FOSC. du 19 mars 1963, page 804). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

1<sup>er</sup> décembre 1967.  
Société Anonyme de financement, investissement et commerce, à Genève (FOSC. du 7 octobre 1965, page 3139). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

1<sup>er</sup> décembre 1967. Titres, etc.  
Glanparco SA, à Genève, achat, vente et gestion de titres, etc. (FOSC. du 23 février 1966, page 611). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

1<sup>er</sup> décembre 1967. Participations financières, etc.  
Holgefi SA, à Genève, participation à toutes opérations financières, etc. (FOSC. du 16 juin 1954, page 1559). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

1<sup>er</sup> décembre 1967. Salons de nettoyage à sec, etc.  
Lavasec SA, à Genève, installation et exploitation de salons de nettoyage à sec, etc. (FOSC. du 4 février 1964, page 371). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

1<sup>er</sup> décembre 1967. Affaires financières, etc.  
Liberias, à Genève, étude, création et développement de toutes affaires financières, etc., société anonyme (FOSC. du 6 mars 1961, page 655). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

1<sup>er</sup> décembre 1967. Matériel relatif à la ventilation, etc.  
Ozoclim SA, à Genève, étude, construction, achat, vente et installation de matériel et accessoires relatifs à la ventilation, au filtrage, etc. (FOSC. du 24 décembre 1963, page 3649). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

1<sup>er</sup> décembre 1967. Appareils, films, etc.  
Pathé-Amateurs SA, à Genève, appareils, films et accessoires, etc. (FOSC. du 3 janvier 1952, page 5). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

1<sup>er</sup> décembre 1967. Produits pharmaceutiques, etc.  
Laboratoire Delalande, à Genève, fabrication et commerce de produits et spécialités pharmaceutiques (FOSC. du 3 mars 1953, page 500). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation. Actif et passif repris par la société «Delalande SA», à Genève.

1<sup>er</sup> décembre 1967. Produits pharmaceutiques, etc.  
Delalande SA (Delalande AG) (Delalande Ltd), à Genève, société anonyme. Date des statuts: 16 novembre 1967. But: fabrication et vente de tous produits pharmaceutiques; participation dans toutes affaires ou opérations pouvant se rattacher à l'objet ci-dessus ou susceptible de favoriser le développement des affaires sociales. Capital: fr. 100 000, entièrement versé, divisé en 1000 actions de fr. 100, au porteur. Reprise de biens: l'entreprise jusqu'ici exploitée sous la raison individuelle «Laboratoire Delalande», à Genève, selon bilan au 30 septembre 1967, avec un actif de fr. 355 868.89 et un passif envers les tiers de fr. 55 868.89, pour fr. 300 000. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: André Courtaigne, de France, à Paris, président; Victor Fischer, de Lucerne, à Thônex, secrétaire, et Sonja Fischer, de Lucerne, à Thônex, lesquels signent individuellement. Adresse: 4, rue Micheli-du-Crest, chez Pharmacie Service SA.

4 décembre 1967.  
Circle Oil Co SA,  
Lion Petroleum Co SA,  
Mercury Petroleum Co SA,  
toutes à Genève (FOSC. du 12 août 1965, page 2518).

Rudolf Ziemba, jusqu'ici directeur, a été nommé directeur général; il continue à signer individuellement.

## Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

### Aufrufe — Sommations — Diffida

Es werden vermisst:

10 Inhaberaktien der Motor Columbus AG., Nrn. 069010-069019 zu Fr. 500.— Nominalwert, samt Couponbogen mit Coupons Nr. 19 ff. und den entsprechenden Talons.

An allfällige Inhaber dieser Inhaberaktien ergeht hiermit die Aufforderung, dieselben innert 6 Monaten, d. h. bis 11. Juni 1968 dem Bezirksgericht Baden vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (927)

5400 Baden, 23. November 1967 Namens des Bezirksgerichtes:  
der Gerichtspräsident  
der Gerichtsschreiber

Die allfälligen Inhaber der nachfolgenden Werttitel der USEGO Olten werden hiermit aufgefordert, diese binnen 6 Monaten dem Unterzeichneten vorzulegen, ansonst deren Kraftloserklärung erfolgt:

### A Garantie-Obligationen

| Nr.                    | Betrag:                            | Ausgestellt auf: | Datum der Ausstellung: |
|------------------------|------------------------------------|------------------|------------------------|
| Lit. D 22943 Fr. 500.— | Frl. Ruth Vogel, Bern              | 18. Juli 1962    |                        |
| Lit. D 26307 Fr. 500.— | Frau Irene Niederhäuser, Rorschach | 29. Sept 1964    |                        |
| Lit. E 8617 Fr. 1000.— | Frau Irene Niederhäuser, Rorschach | 1. Juni 1967     |                        |
| Lit. D 23905 Fr. 500.— | A. Wieser-Jenny, Zürich            | 29. Nov. 1962    |                        |

|                        |                                            |                 |
|------------------------|--------------------------------------------|-----------------|
| Lit. E 4922 Fr. 1000.— | Familie A. Bodenmann, Lax                  | 28. Mai 1956    |
| Lit. D 18949 Fr. 500.— | Marcel Thonney, Method                     | 7. Mai 1967     |
| Lit. D 21475 Fr. 500.— | Marcel Thonney, Method                     | 21. Juni 1960   |
| Lit. D 26295 Fr. 500.— | Fritz Welter, Ganterschwil                 | 26. August 1964 |
| Lit. D 22635 Fr. 500.— | Walter Dittli, Amsteg                      | 30. Juni 1961   |
| Lit. D 12741 Fr. 500.— | Frau M. Wylder-Blaser, Arbon               | 31. Juli 1952   |
| Lit. D 2235 Fr. 500.—  | André Dedie, Crémises                      | 30. Juni 1930   |
| Lit. D 14914 Fr. 500.— | Negozió Generi Alim. e affine SA, Giornico | 31. März 1951   |
| Lit. D 19784 Fr. 500.— | Augustin Ballestraz, Grône                 | 31. Okt. 1957   |
| Lit. D 21512 Fr. 500.— | Augustin Ballestraz, Grône                 | 21. Juni 1960   |
| Lit. D 6252 Fr. 500.—  | Oskar Bürgin-Droll, Häfelfingen            | 24. April 1941  |
| Lit. D 9112 Fr. 500.—  | Conrad von Arx, Obergösgen                 | 10. Juli 1946   |
| Lit. D 11759 Fr. 500.— | Conrad von Arx, Obergösgen                 | 31. März 1948   |
| Lit. E 226 Fr. 1000.—  | Conrad von Arx, Obergösgen                 | 26. Nov. 1929   |
| Lit. D 27852 Fr. 500.— | E. Steiner-Gräppi, Thun                    | 9. Mai 1966     |

### B Kassa-Obligationen

|                         |         |               |
|-------------------------|---------|---------------|
| Lit. B 11127 Fr. 500.—  | Inhaber | 20. Nov. 1958 |
| Lit. B 12630 Fr. 500.—  | Inhaber | 15. Nov. 1962 |
| Lit. C 28686 Fr. 1000.— | Inhaber | 1. Dez. 1964  |
| Lit. B 11597 Fr. 500.—  | Inhaber | 15. Nov. 1960 |

4600 Olten, 7. Dezember 1967

(653/68)  
Der Gerichtspräsident  
von Olten-Gösgen:  
U. Büttiker

Es wird vermisst:

Inhaber-Schuldbrief von Fr. 1000.— vom 18. Februar 1936. Belege Serie II, Nr. 6307, lastend im V. Rang auf den Uetendorf-Grundstücken Nrn. 36 und 37 des Bachmann-Kropf Johann, Fabrikarbeiter, Aarestrasse, Uetendorf.

Der allfällige Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, diesen innert Jahresfrist dem unterzeichneten Richter vorzulegen, andernfalls dieser Titel kraftlos erklärt wird. (931)

3600 Thun, den 6. Dezember 1967 Der Gerichtspräsident I: Schmid

Nous, président du Tribunal II du district de Porrentruy, ordonnons au détenteur éventuel de l'obligation hypothécaire en premier rang, de francs 3500.—, selon cédule hypothécaire, inscrite le 16 mai 1893, à Volume, 214, N° 6233, au profit de l'Hôpital de Porrentruy, grevant l'immeuble N° 66 du ban de Vendincourt, appartenant à la Paroisse catholique romaine de Vendincourt, de produire ce titre à notre greffe dans le délai d'une année à partir de la première publication de la présente sommation à défaut de quoi l'annulation en sera prononcée. (926)

29000 Porrentruy, le 6 décembre 1967

Le président du Tribunal II: Boinay

### Kraftloserklärungen — Annulations — Annullamenti

Nachdem der im Schweizerischen Handelsamtsblatt und Aargauischen Amtsblatt von 1966 ausgeschriebene

Inhaber-Schuldbrief vom 12. Mai 1937 von Fr. 10 000.—, haftend im 1. Rang auf der Liegenschaft Grundbuch Aarau, Nr. 917, Plan 81, Parzelle 1842, des damaligen Besitzers Matter-Huber Emil, geb. 1884, Registrator, von Muhen, in Aarau wohnhaft gewesen, als Schuldner, innert der angesetzten Frist von niemandem vorgewiesen worden ist, wird dieser als nichtig und kraftlos erklärt. (932)

5000 Aarau, den 6. Dezember 1967

Bezirksgericht

Nachdem die im Schweizerischen Handelsamtsblatt und Aargauischen Amtsblatt von 1967 ausgeschriebenen folgenden Sparhefte:

|                                                             |             |
|-------------------------------------------------------------|-------------|
| Namen-Sparheft Nr. 1541, Kapitalsaldo per 31. Dezember 1966 | Fr. 685.55  |
| Namen-Sparheft Nr. 6152, Kapitalsaldo per 31. Dezember 1966 | Fr. 2321.50 |
| Namen-Sparheft Nr. 6290, Kapitalsaldo per 31. Dezember 1966 | Fr. 315.15  |

alle der Ersparnisgesellschaft Küttigen und lautend auf Wehrli Karl, geb. 1901, Mechaniker, Vorstadt 291, Küttigen,

ferner: 3¼% Inhaber-Obligation der Ersparnisgesellschaft Küttigen von Fr. 2000.— mit Coupon per 27. September 1961, fällig am 27. September 1967, innert der angesetzten Frist von niemandem vorgewiesen worden sind, werden diese als nichtig und kraftlos erklärt. (933)

5000 Aarau, den 6. Dezember 1967

Bezirksgericht

Die erstmals in Nr. 113 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 18. Mai 1967 als vermisst aufgerufenen 4 Kassenscheine 4¼% Kantonalbank von Bern, Serie FB, Nrn. 6033/36, von nom. je Fr. 1000.—, ausgestellt am 21. Februar 1966 auf den Inhaber, mit Jahrescoupons Nr. 1 vom 21. Februar 1967 und ff., sind dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden; sie werden hiermit kraftlos erklärt. (935)

3011 Bern, den 8. Dezember 1967

Der Gerichtspräsident III: Hilfiker

Die erstmals in Nr. 119 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 25. Mai 1967 als vermisst aufgerufenen Titelmäntel zu den 4 Obligationen 3½% Schweizerische Eidgenossenschaft 1945, Dezember, Nrn. 99922-99925 von nom. je Fr. 1000.—, sind dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden; sie werden hiermit kraftlos erklärt. (936)

3011 Bern, den 8. Dezember 1967

Der Gerichtspräsident III: Hilfiker

Durch Urteil des Bezirksrichters Reiat vom 6. Dezember 1967 wird der Inhaber-Schuldbrief vom 3. Mai 1960 für Fr. 7000.—, haftend auf Grundbuch Thayngen, Nr. 657, am «Schlatterweg» im 2. Rang (Grundeigentümer und Schuldner: Alwin Wenzler-Bührer, Urdorf/Zürich) kraftlos erklärt.

8200 Schaffhausen, den 6. Dezember 1967 (937)  
Der Bezirksrichter Reiat

Der Amtsgerichtspräsident von Bucheggberg-Kriegstetten hat den Eigentümer-Schuldbrief vom 8. Mai 1926 von Fr. 4000.— lastend auf Grundbuch Gossliwil, Nr. 811, Eigentümer und Schuldner zur Zeit der Errichtung: Paul Eggli, geb. 1898, Eduards sel., Wegmacher, in Gossliwil, Grundpfandgläubigerin Spar- und Leihkasse Bucheggberg, Lütterswil, kraftlos erklärt. (934)

4500 Solothurn, den 5. Dezember 1967  
Der Amtsgerichtsschreiber  
von Bucheggberg-Kriegstetten:  
K. Flury

Par décision du 8 décembre 1967 le président du Tribunal de Boudry a prononcé l'annulation de la cédule hypothécaire au porteur de Fr. 10 000.—, grevant en premier rang l'art. 1822 du cadastre de Boudry, propriété des héritiers de feu M. Emile Menzha, à Boudry. (938)

2017 Boudry, le 8 décembre 1967.  
Le greffier du Tribunal: M. Jossi

Par ordonnance du 8 décembre 1967, le président du Tribunal du district du Val-de-Ruz a prononcé l'annulation de la cédule hypothécaire au porteur, au capital de fr. 15 000.—, créée le 19 août 1961, souscrite par M. Jean Favre, agriculteur à Chézard-Saint-Martin, et inscrite au registre des gages immobiliers du district du Val-de-Ruz à l'année 1961 sous N° 96, grevant en deuxième rang les articles 2252, 2008, 2203 du cadastre de Chézard-Saint-Martin, 1916, du cadastre de Cernier, 68, 332, 340, 697, 342, 336 et 723 du cadastre d'Engollon. (935)

2053 Cernier, 8 décembre 1967  
Le greffier du Tribunal: J. P. Gruber

#### Widerrufe — Révocations — Rivocazioni

Le 8 décembre 1967, j'ai révoqué mon ordonnance du 28 juillet 1967 ouvrant la procédure d'annulation d'un livret de dépôts de la Banque cantonale vaudoise, au porteur, N° 308182, créancier de Fr. 4045.35, créé le 7 février 1957. (940)

1003 Lausanne, le 8 décembre 1967  
Le président du Tribunal civil  
du district de Lausanne:  
Jacques Reymond

#### Andere gesetzliche Publikationen — Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

# SUISA

Schweizerische Gesellschaft der Urheber und Verleger  
Société Suisse des Auteurs et Editeurs  
Società Svizzera degli Autori ed Editori

Nach den Bestimmungen des Bundesgesetzes vom 25. September 1940 (BS 2, 834) betreffend die Verwertung von Urheberrechten darf sich nur eine einzige schweizerische Gesellschaft mit der Verwaltung von Aufführungs- und Senderechten an nichttheatralischen Musikwerken befassen. Diese Gesellschaft ist die Suisa, Schweizerische Gesellschaft der Urheber und Verleger, General Guisan-Quai 38 in Zürich. Sie steht unter der Aufsicht des Bundesrates.

Die Suisa darf nur Entschädigungen verlangen, die in einem von der Eidgenössischen Schiedskommission für die Verwertung von Urheberrechten genehmigten Tarif festgelegt worden sind. Diese Schiedskommission hat am 27. September 1967 folgenden Tarif genehmigt:

## Tarif L

Urheberrechts-Entschädigungen für Musikaufführungen, die von Zirkus-Unternehmen veranstaltet werden

- Dieser Tarif bezieht sich auf die öffentliche Aufführung nichttheatralischer Musikwerke, die zu dem von der Suisa verwalteten Weltrepertoire gehören.
- Dieser Tarif gilt sowohl für die Aufführungen mit Musikern als auch für Darbietungen mit Tonträgern wie Schallplatten, Tonbändern u.a.m. Ueber allfällige Rechte der ausübenden Künstler an ihren Leistungen und der Hersteller von Schallplatten, Tonbändern u.a.m. an ihren Erzeugnissen verfügt die Suisa nicht.
- Als Musiker gelten alle Personen, die an den Musikdarbietungen mitwirken, also zum Beispiel auch Kapellmeister, Sängerinnen, Sänger, andere Solisten, Schlagzeuger u.a.m.
- Als Musiktag gilt die Zeit von 06.00 Uhr eines Tages bis 06.00 Uhr des folgenden Tages.
- Besondere Tarife bestehen u.a. für
  - Konzerte und konzertähnliche Musikdarbietungen, zu denen auch Ballette und solistische Tanzdarbietungen, Schlagerparaden, Revuen und Cabaret-Vorstellungen gehören, soweit es sich nicht bloss um Einlagen oder Attraktionen mit einer Dauer von weniger als einer Stunde handelt (Tarif K);
  - Vorführungen von Tonfilmen (Tarif E);
  - Aufführungen mit Musikautomaten (Tarif Ma).
- Dieser Tarif gilt lediglich für Zirkusvorstellungen in der Schweiz.

## I Tarifansätze

### A Zirkus-Unternehmen, welche die Musik durch Musiker darbieten lassen

#### a Wenn die Aufführungserlaubnis der Suisa vor dem Anlass eingeholt wird

- Die Entschädigung wird in der Form eines Prozentsatzes des Musikerlohns festgesetzt. Dieser Prozentsatz beträgt 10%.
- Die Suisa errechnet die Entschädigung auf Grund einer nach den AHV-Regeln erstellten Lohnabrechnung des Zirkus-Unternehmens. Eine solche Lohnabrechnung ist der Suisa auch für jene Musikerlöhne einzureichen, für welche keine AHV-Beiträge zu entrichten sind (beispielsweise für kurze Gastspiele ausländischer Künstler usw.).
- Die Lohnabrechnungen sind der Suisa gleichzeitig mit den Abrechnungen an die zuständige AHV-Ausgleichskasse zuzustellen, spätestens indessen
  - für in der Schweiz niedergelassene Unternehmen einen Monat nach Saisonende,
  - für Gastspiele ausländischer Unternehmen vor dem Verlassen der Schweiz.
- Ausbleibende Lohnabrechnungen sind von der Suisa einmal schriftlich zu mahnen. Bleibt die Lohnabrechnung länger als 10 Tage nach der Mahnung aus, so ist die Suisa berechtigt, die Musikerlöhne von sich aus zu schätzen. Bei der Schätzung ist davon auszugehen, dass jeder Musiker mindestens Fr. 100.— pro Tag erhalten habe.
- Die Entschädigung beträgt mindestens Fr. 1.50 pro Musiker und pro Musiktag. Diese Mindestentschädigung gilt auch für die Darbietungen von Musikern, die ohne Entgelt auftreten, sowie für Angehörige der Familie des Zirkusunternehmers, die selber musizieren.

#### b Wenn keine Aufführungserlaubnis der Suisa vor dem Anlass eingeholt wird

- Soweit der Suisa die Zahl der Musiker und Kapellen bekannt ist, gelten die um die Hälfte erhöhten Ansätze des Absatzes a hievior.
- Fehlen diese Angaben, so beträgt die Entschädigung Fr. 50.— pro Musiktag und Kapelle.

### B Zirkus-Unternehmen, die während ihrer Vorstellungen Musik mit Tonträgern darbieten

#### a Wenn die Aufführungserlaubnis der Suisa vor dem Anlass eingeholt wird

- Die Entschädigung beträgt pro angefangenen Reisemonat:

| Anzahl der Sitz- und Stehplätze | Entschädigung pro angefangenen Reisemonat |
|---------------------------------|-------------------------------------------|
| 1– 500                          | Fr. 100.—                                 |
| 501–2500                        | Fr. 250.—                                 |
| über 2500                       | Fr. 1500.—                                |

- Auf den Entschädigungen gemäss Ziffer 14 werden folgende Ermässigungen gewährt:
  - 50% wenn während eines Reisemonats pro Woche durchschnittlich an höchstens vier Tagen Vorstellungen stattfinden,
  - 50% wenn das Zirkusunternehmen während den Vorstellungen (ohne Pausen) Musik sowohl durch Musiker als auch mit Tonträgern darbieten lässt.
 Treffen die Voraussetzungen für beide Ermässigungen zu, so beträgt die Ermässigung 75%.

#### b Wenn keine Aufführungserlaubnis der Suisa vor dem Anlass eingeholt wird

- Es gelten die um 50% erhöhten Ansätze des Absatzes a hievior.

### C Zirkus-Unternehmen, die lediglich vor und nach ihren Vorstellungen, während der Pausen und in ihrer Menagerie Musik mit Tonträgern darbieten

- In den Entschädigungen gemäss Abschnitt A und B hievior sind auch die Musikdarbietungen mit Tonträgern vor und nach den Vorstellungen, während den Pausen und in der Menagerie mit eingeschlossen.
- Zirkus-Unternehmen, die lediglich vor und nach den Vorstellungen, während den Pausen oder in der Menagerie Musik mit Tonträgern darbieten, haben hierfür die Entschädigung gemäss Tarif M der Suisa zu entrichten.

## II Zahlungsbedingungen

- Beträge für einen einzelnen Anlass sind spätestens 10 Tage nach Erhalt der Rechnung zu bezahlen.
- Entschädigungen für sämtliche Musikdarbietungen eines Jahres werden wie folgt fällig:
  - Beträge unter Fr. 600.— am 15. April jedes Vertragsjahres,
  - Beträge über Fr. 600.— in gleichen Raten jeweils am 15. Tag jedes Reisemonats.
- Die Suisa kann für die zu entrichtenden Entschädigungen Vorauszahlungen oder andere Sicherstellungen verlangen, wenn das Zirkus-Unternehmen von der Suisa bereits zu wiederholten Malen betrieben werden musste oder wenn sonst erhebliche Zweifel über seine Zahlungsfähigkeit bestehen.

22 Für fällige Entschädigungen hat die Suisa das Zirkus-Unternehmen einmal schriftlich zu mahnen. Geht die Zahlung nicht innert 10 Tagen nach der Mahnung ein, so kann die Suisa die Betreibung einleiten.

23 Während der Dauer des Betreibungsverfahrens für eine Rate genügt für die Einforderung weiterer Raten eine einmalige Mahnung der Suisa.

### III

#### Verzeichnisse der aufgeführten Musikstücke

24 Für Musikdarbietungen mit Tonträgern verzichtet die Suisa auf die Ablieferung von Verzeichnissen, soweit in den Verträgen oder in der Erlaubnis pro Musiktag nichts Gegenteiliges bestimmt ist.

25 Für die übrigen Musikanlässe sind die Verzeichnisse der Suisa jeweils bis zum 10. Tag nach dem letzten Musiktag der Saison zuzustellen.

26 Die Suisa wird das Zirkus-Unternehmen für fehlende oder ungenügend ausgefüllte Verzeichnisse einmal schriftlich mahnen. Bleibt die Mahnung erfolglos, so kann die Suisa 10 Tage später eine Konventionalstrafe von Fr. 20.— bis Fr. 100.— für jedes fehlende oder ungenügende Verzeichnis geltend machen.

### IV

#### Gültigkeitsdauer

27 Dieser Tarif ist vom 1. Januar 1968 bis zum 31. Dezember 1972 gültig.

28 Bei wesentlicher Aenderung der Verhältnisse kann er vorzeitig revidiert werden.

# SUISA

Société Suisse des Auteurs et Editeurs  
Società Svizzera degli Autori ed Editori  
Schweizerische Gesellschaft der Urheber und Verleger

Conformément aux dispositions de la loi fédérale du 25 septembre 1940 (RS 2, 824) concernant la perception de droits d'auteur, une seule société suisse est autorisée à percevoir les droits d'exécution et d'émission pour les œuvres musicales non-théâtrales. Cette société est la Suisa, Société suisse des auteurs et éditeurs, 38, quai Général Guisan, à Zurich. Elle est placée sous la surveillance du Conseil fédéral.

La Suisa ne peut demander que des indemnités prévues dans un tarif approuvé par la Commission arbitrale fédérale en matière de perception de droits d'auteur. Cette commission a, le 27 septembre 1967, approuvé le tarif suivant:

## Tarif L

### Redevances de droits d'auteur pour exécutions musicales organisées par des cirques

- 1 Le présent tarif concerne les exécutions publiques d'œuvres musicales non-théâtrales appartenant au répertoire mondial géré par la Suisa.
- 2 Le présent tarif est valable aussi bien pour les exécutions musicales faites par des musiciens que pour la musique produite par des porteurs de sons tels que disques, bandes sonores, etc. La Suisa ne dispose pas d'éventuels droits d'interprètes sur leurs prestations et de fabricants de disques, bandes sonores, etc., sur leurs produits.
- 3 Le terme «musicien» s'applique à toutes les personnes qui participent d'une manière ou d'une autre aux productions musicales, ainsi par exemple aussi au chef d'orchestre, aux chanteuses, chanteurs ou autres solistes, aux batteurs, etc.
- 4 Le «jour de musique», au sens du présent tarif, commence à 06.00 h. pour s'achever à 06.00 h. le lendemain matin.
- 5 Des tarifs particuliers existent entre autres pour
  - les concerts, récitals et productions musicales similaires, celles-ci comprenant notamment les ballets et récitals de danse, les tours de chant et «hit-parades», les spectacles de variétés, revues et cabarets, en tant que ces productions ne consistent pas en de simples intermèdes ou attractions d'une durée inférieure à une heure (tarif K);
  - la projection de films sonores (tarif E);
  - les exécutions par appareils musicaux automatiques, dits juke-boxes (tarif Ma).
- 6 Le présent tarif n'est valable que pour les représentations de cirques ayant lieu en Suisse.

### I

#### Taux du tarif

#### A

##### Cirques dans lesquels la musique est faite par des musiciens

#### a

##### Lorsque l'autorisation est demandée à la Suisa avant la manifestation

- 7 La redevance est perçue sous forme d'un pourcentage du salaire des musiciens. Ce pourcentage s'élève à 10%.
- 8 La Suisa calcule la redevance d'après une déclaration des salaires des musiciens, fournie par le cirque et établie selon les mêmes règles que celle exigée par l'AVS. Une déclaration de ce genre doit aussi être remise pour les salaires de musiciens non soumis à la cotisation AVS (comme par exemple ceux payés à des artistes étrangers pour des engagements de courte durée, etc.).
- 9 Les déclarations de salaires doivent être remises à la Suisa en même temps qu'elles le sont à la Caisse de compensation compétente, le dernier délai d'envoi à la Suisa étant cependant fixé:
  - pour les entreprises établies en Suisse, à un mois après la fin de la saison;
  - pour les entreprises étrangères en tournée en Suisse, avant leur départ de Suisse.

10 Les déclarations manquantes font l'objet d'un rappel écrit de la Suisa. Si ce rappel reste sans effet plus de 10 jours après son envoi, la Suisa est en droit de procéder elle-même à l'estimation des salaires des musiciens, en se fondant sur la présomption que chaque musicien a touché un salaire d'au moins fr. 100.— par jour.

11 La redevance se monte au moins à fr. 1.50 par musicien et par jour de musique. Cette redevance minimale entre aussi en ligne de compte lorsque les musiciens se produisent gratuitement ou lorsque des membres de la famille de l'exploitant du cirque font eux-mêmes de la musique.

#### b

##### Lorsqu'aucune autorisation préalable n'est demandée à la Suisa

12 Si le nombre de musiciens et d'orchestres est connu de la Suisa, les taux du chapitre a ci-dessus, majorés de 50%, sont applicables.

13 Si les éléments précités ne sont pas connus de la Suisa, la redevance s'élève à fr. 50.— par jour de musique et par orchestre.

#### B

##### Cirques dans lesquels la musique accompagnant la représentation est faite au moyen de porteurs de sons

#### a

##### Lorsque l'autorisation est demandée à la Suisa avant la manifestation

14 La redevance s'élève, par mois entamé de tournée

| Nombre des places<br>assisées et debout | Redevance par mois<br>entamé de tournée |
|-----------------------------------------|-----------------------------------------|
| 1-500                                   | Fr. 100.—                               |
| 501-2500                                | Fr. 250.—                               |
| plus de 2500                            | Fr. 1500.—                              |

15 Les réductions suivantes sont accordées sur les redevances fixées au paragraphe 14:

- 50% lorsque durant un mois de tournée, les représentations n'ont pas lieu plus de 4 jours par semaine, en moyenne;
- 50% lorsque la musique accompagnant les représentations (entractes exclus) est faite alternativement par des musiciens et par des moyens mécaniques.

Si les circonstances se prêtent à un cumul des deux réductions précitées, celles-ci se limitent à 75% au total.

#### b

##### Lorsqu'aucune autorisation préalable n'est demandée à la Suisa

16 Les taux du chapitre a ci-dessus, majorés de 50%, sont applicables.

#### C

##### Cirques dans lesquels la musique est faite par des moyens mécaniques, uniquement avant et après les représentations, pendant les entractes et dans la ménagerie

17 Les redevances selon chapitres A et B ci-dessus couvrent également les productions musicales faites au moyen de porteurs de sons avant et après les représentations, pendant les entractes et dans la ménagerie.

18 Les cirques dans lesquels la musique est faite par des moyens mécaniques, uniquement avant et après les représentations, pendant les entractes ou dans la ménagerie paient les redevances du tarif M de la Suisa.

### II

#### Conditions de paiement

- 19 Les redevances pour manifestations isolées sont à payer au plus tard 10 jours après réception de la facture.
- 20 Les redevances pour l'ensemble des productions musicales sont payables comme suit:
  - Montants intérieurs à fr. 600.— le 15 avril de chaque année contractuelle
  - montants supérieurs à fr. 600.— en acomptes égaux, le 15 de chaque mois de tournée.
- 21 La Suisa peut exiger le paiement anticipé des redevances ou éventuellement d'autres garanties de la part de cirques qui ont déjà fait l'objet de poursuites répétées de la Suisa, ou dont la solvabilité apparaît douteuse.
- 22 Les redevances non payées à l'échéance font l'objet d'un rappel écrit de la Suisa. Si le paiement n'intervient pas dans les 10 jours qui suivent ce rappel, la Suisa peut engager la poursuite.
- 23 Lorsqu'une poursuite est pendante, un seul rappel suffit pour réclamer d'autres redevances échues.

### III

#### Relevés des œuvres musicales exécutées

- 24 En ce qui concerne les exécutions musicales faites au moyen de porteurs de sons, la Suisa renonce à la remise des listes d'œuvres exécutées, à moins que les contrats ou les autorisations par jour de musique ne comportent des dispositions contraires.
- 25 Pour les autres manifestations musicales, les relevés des œuvres musicales exécutées doivent être remis à la Suisa dans les 10 jours qui suivent le dernier jour de musique de la saison.
- 26 En cas de relevés manquants ou insuffisants, la Suisa adresse une réclamation écrite au cirque. Si celle-ci reste infructueuse, la Suisa peut dès le 10<sup>e</sup> jour qui suit, appliquer une amende conventionnelle allant de fr. 20.— à fr. 100.— pour chaque relevé manquant ou insuffisant.

### IV

#### Durée de validité

- 27 Le présent tarif est valable du 1<sup>er</sup> janvier 1968 au 31 décembre 1972.
- 28 En cas de modification profonde des circonstances, il peut faire l'objet d'une révision anticipée.



# SUISA

Società Svizzera degli Autori ed Editori  
Schweizerische Gesellschaft der Urheber und Verleger  
Société Suisse des Auteurs et Editeurs

Conformemente alle disposizioni della legge federale del 25 settembre 1940 (CS 2, 818) concernente la riscossione dei diritti d'autore, una sola società svizzera è autorizzata a percepire i diritti di esecuzione e di emissione per le opere musicali non teatrali. Questa società è la Suisa, Società svizzera degli autori ed editori, General Guisan-Quai 38, Zurigo. Essa è posta sotto la sorveglianza del Consiglio federale.

La Suisa non può domandare che delle indennità previste in una tariffa approvata dalla Commissione arbitrale federale in materia di riscossione dei diritti d'autore. Questa commissione ha in data 27 settembre 1967 approvato la tariffa seguente:

## Tariffa L

Indennità dei diritti d'autore per esecuzioni musicali, organizzate da circhi

- 1 La presente tariffa concerne le esecuzioni pubbliche di opere musicali non teatrali appartenenti al repertorio mondiale gerito dalla Suisa.
- 2 La presente tariffa è valida per le esecuzioni: fatte da musicisti e anche per la musica fatta mediante supporti di suono, come dischi, nastri magnetici, ecc. La Suisa non dispone di eventuali diritti degli interpreti sulle loro prestazioni e dei fabbricanti di supporti di suoni sui loro prodotti.
- 3 Sono considerati come musicisti, tutte le persone che contribuiscono alle esecuzioni musicali, come per esempio i capi d'orchestra, i cantanti e le cantanti, altri solisti, batterista, ecc.
- 4 Un giorno di musica, nel senso della presente tariffa, s'intende dalle ore 06.00 alle ore 06.00 dell'indomani.
- 5 Fra altro, esistono delle tariffe speciali per
  - i concerti e produzioni musicali simili, a questi appartengono anche i balletti, gli assoli di danza, i successi del giorno, gli spettacoli di varietà, rivista e cabaret, fintanto che non si tratti unicamente di intermezzi o attrazioni con una durata inferiore ad un'ora (tariffa K);
  - la proiezione di films sonori (tariffa E);
  - le esecuzioni musicali fatte mediante automati musicali (tariffa Ma).
- 6 La presente tariffa è valida unicamente per le rappresentazioni di circhi aventi luogo in Svizzera.

### I

#### Tassi della tariffa

##### A

Circhi nei quali la musica è eseguita da musicisti

##### a

Quando l'autorizzazione è stata chiesta prima della manifestazione

- 7 L'indennità è fissata sotto forma di una percentuale del salario dei musicisti. Questa percentuale ammonta al 10%.
- 8 La Suisa calcola l'indennità sulla base di un conteggio dei salari dei musicisti dell'impresa del circo, allestito conformemente alle regole dell'AVS. Un tale conteggio deve essere rimesso alla Suisa anche per i musicisti per i quali non si devono pagare montanti per l'AVS (per esempio quelli pagati a degli artisti stranieri per gli engagements di corta durata, ecc.).
- 9 I conteggi dei salari devono essere rimessi alla Suisa allo stesso termine in cui vengono rimessi alla Cassa di Compensazione rispettiva, al più tardi però
  - per le imprese con domicilio in Svizzera, un mese prima della fine stagione;
  - per le imprese straniere in tournée in Svizzera, prima che lascino il territorio.
- 10 I conteggi dei salari mancanti fanno l'oggetto di un richiamo scritto da parte della Suisa. Se questo richiamo resta senza effetto entro 10 giorni che lo seguono, la Suisa ha il diritto di stimare ella stessa i salari. Si prende come base che ogni musicista guadagna al giorno almeno fr. 100.—.
- 11 L'indennità ammonta almeno a fr. 1.50 per musicista e per giorno di musica. Questa indennità minima vale anche per le prestazioni di musicisti che non ricevono salari, come i membri della famiglia dell'impresa del circo che eseguono essi stessi musica.

##### b

Quando nessun'autorizzazione è stata chiesta alla Suisa prima della manifestazione

- 12 Se la Suisa conosce il numero dei musicisti e delle orchestre, valgono i tassi dell'alinea a qui sopra, aumentati del 50%.
- 13 Se queste informazioni fanno difetto, l'indennità ammonta a fr. 50.— per giorno di musica e per orchestra.

##### B

Circhi nei quali la musica che accompagna le prestazioni è fatta mediante supporti di suono

##### a

Quando l'autorizzazione è stata chiesta alla Suisa prima della manifestazione

- 14 L'indennità ammonta per mese incominciato di tournée:
 

| Numero dei posti a sedere e in piedi | Indennità per mese incominciato |
|--------------------------------------|---------------------------------|
| 1-500                                | Fr. 100.—                       |
| 501-2500                             | Fr. 250.—                       |
| più di 2500                          | Fr. 1500.—                      |
- 15 Le riduzioni seguenti sono accordate sulle indennità secondo cifra 14:
  - 50% se durante un mese di tournée hanno luogo rappresentazioni al massimo 4 giorni alla settimana;
  - 50% se la musica accompagnante le rappresentazioni (senza pausa) è fatta alternativamente da musicisti e da supporti di suono.

Se le due riduzioni sono applicabili simultaneamente, la riduzione ammonta in totale al 75%.

##### b

Quando nessun'autorizzazione è stata chiesta alla Suisa prima della manifestazione

- 16 Valgono i tassi della tariffa menzionati all'alinea a qui sopra, aumentati del 50%.
- Circhi nei quali la musica è fatta mediante supporti di suoni, prima e dopo le rappresentazioni, durante le pause e nel serraglio
- 17 Le indennità secondo capitolo A e B qui sopra comprendono ugualmente le produzioni musicali fatte mediante supporti di suoni, prima e dopo le rappresentazioni, durante le pause e nel serraglio.
- 18 I circhi nei quali la musica è fatta mediante supporti di suoni unicamente prima e dopo le rappresentazioni, durante le pause o nel serraglio, pagano le indennità previste dalla tariffa M della Suisa.

### II

#### Condizioni di pagamento

- 19 Le indennità per autorizzazioni isolate sono da pagarsi al più tardi 10 giorni dopo aver ricevuto la fattura.
- 20 Le indennità per l'insieme delle produzioni musicali di un anno sono pagabili come segue:
  - Montanti inferiori a fr. 600.— il 15 aprile di ogni anno contrattuale,
  - montanti superiori a fr. 600.— in rate uguali, il 15 di ogni mese della tournée.
- 21 La Suisa può esigere il pagamento anticipato delle indennità o eventualmente altre garanzie da parte di circhi che hanno fatto l'oggetto di diverse esecuzioni o la cui solvibilità lascia dei dubbi.
- 22 Le indennità impagate alla scadenza fanno l'oggetto di un richiamo scritto da parte della Suisa. Se il pagamento non interviene nei 10 giorni che seguono questo richiamo, la Suisa può iniziare l'esecuzione.
- 23 Quando un'esecuzione è in corso, un solo richiamo basta per reclamare tutte le indennità scadute.

### III

#### Elenchi delle opere musicali eseguite

- 24 In quanto concerne le esecuzioni musicali fatte mediante supporti di suoni, la Suisa rinuncia alla rimessa degli elenchi delle opere musicali eseguite, a meno che il contratto o le autorizzazioni, per giorno di musica, non comportino delle disposizioni contrarie.
- 25 Per le altre manifestazioni musicali, gli elenchi delle opere musicali eseguite devono essere rimessi alla Suisa nei 10 giorni che seguono l'ultimo giorno di musica della stagione.
- 26 In caso di liste mancanti o insufficienti, la Suisa manda un reclamo scritto al circo. Se questo reclamo resta senza risultato, la Suisa può, dopo il decimo giorno che segue, applicare una multa convenzionale di fr. 20.— a fr. 100.— per ogni elenco mancante o insufficiente.

### IV

#### Durata di validità

- 27 La presente tariffa è valevole dal 1° gennaio 1968 al 31 dicembre 1972.
- 28 In caso di cambiamento sostanziale della situazione, può fare l'oggetto di una revisione anticipata.

#### Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist (Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)

Die Firma Hügli AG., Konfektion und Stoffe, Wollmatten-Markt, hat wegen Aufgabe der Abteilung Damenkleiderstoffe in ihrer Verkaufsstelle einen amtlich bewilligten Teil-Ausverkauf durchgeführt. Gestützt auf Art. 16 der Eidg. Ausverkaufsordnung wurde ihr, bzw. Herrn E. Hügli-Gerber, Wollmatten, die Wiederaufnahme der angegebenen Warengattung bis zum 7. Dezember 1969 in der ganzen Schweiz untersagt. (AA. 348)

6000 Luzern, 7. Dezember 1967 Handelspolizei des Kantons Luzern

#### Maucana AG (Maucana SA) (Maucana Ltd) in Liquidation, Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR.

##### Zweite Veröffentlichung

Die Generalversammlung der Aktionäre hat am 22. September 1967 die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Demzufolge werden die Gläubiger unter Hinweis auf Artikel 742 und 745 OR aufgefordert, ihre Ansprüche geltend zu machen. Die Anmeldungen sind am Sitz der Gesellschaft, Alpenstrasse 12, in Zug, bis zum 31. Januar 1968 einzureichen.

6300 Zug, 7. Dezember 1967

(AA. 347<sup>2</sup>)

Die Liquidatoren

#### Société Model Tramway Development Co., Carouge

société anonyme (FOSC. de 1965, page 572)

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO.

##### Première publication

Dans son assemblée générale extraordinaire du 27 novembre 1967, la société a décidé sa dissolution et sa mise en liquidation.

Conformément aux articles 742 et 745 CO, les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances et toutes les pièces justificatives, dans le délai d'un an, à dater de la troisième publication du présent avis, en mains du liquidateur, Monsieur Philippe Hemmeler, avenue Industrielle, 7, à Carouge Genève. (AA. 349<sup>2</sup>)

1227 Carouge, le 12 décembre 1967

Le liquidateur

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

### Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 227765. Date de dépôt: 10 avril 1967, 18 h.  
S.A. Haut Fourneau et Fonderies de Cousances, Cousances les Forges (France). — Fabrication et commerce.

Métaux communs bruts et mi-ouvrés et leurs alliages, ancrés, enclumes, cloches, matériaux à bâtir laminés et fondus, rails et autres matériaux métalliques pour les voies ferrées, chaînes (à l'exception des chaînes motrices pour véhicules), câbles et fils métalliques non électriques, serrurerie, tuyaux métalliques, coffres-forts et cassettes, billes d'acier, fers à cheval, clous et vis, plaques de cheminées et appareils pour la cuisson des aliments, minerais; petits ustensiles et récipients portatifs pour le ménage et la cuisine (non en métaux précieux ou en plaqué), peignes et éponges, brosses (à l'exception des pinceaux), matériaux pour la brosse, instruments et matériel de nettoyage, paille de fer, verrerie, porcelaine et faïence. (Cl. int. 6, 11, 21)

## COUSANCES

N° 227766. Date de dépôt: 12 mai 1967, 9 h.  
Jean-Claude Tissot, Auberge communale, Burtigny (Vaud).  
Fabrication et commerce.

Produits d'entretien. (Cl. int. 3)

## R.9.

Nr. 227767. Hinterlegungsdatum: 4. Juli 1967, 17 Uhr.  
Max Factor & Co., 1655 North McCadden Place, Hollywood (Kalifornien, USA). — Fabrikation und Handel.

Parfümerien, kosmetische Präparate, Toilettenpräparate, Schönheitsmittel und Make-up-Präparate; Haar-, Gesicht- und Körperlotionen, -emulsionen, -puder, -reiniger, -cremen und -sprays, Cremepuder; Seifen und Shampoos, Haar-, Kopfhaut- und Hautpflegepräparate; Nagellack und Nagellackentferner. (Int. Kl. 3)

## PURE MAGIC

Nr. 227768. Hinterlegungsdatum: 13. September 1967, 18 Uhr.  
Schweizerische Isola-Werke, Breitenbach (Solothurn).  
Fabrikation und Handel.

Keramische Isolierteile. (Int. Kl. 17)

## STUMATIT

N° 227769. Date de dépôt: 18 septembre 1967, 12 h.  
Fabriques Movado, 117-119, rue du Parc, La Chaux-de-Fonds.  
Fabrication.

Pièces d'horlogerie en tous genres et leurs parties. (Cl. int. 14)

## MOVADO SPEEDMATIC

N° 227770. Date de dépôt: 18 septembre 1967, 12 h.  
Fabriques Movado, 117-119, rue du Parc, La Chaux-de-Fonds.  
Fabrication.

Pièces d'horlogerie en tous genres et leurs parties. (Cl. int. 14)

## TEMPEST-MATIC PRESIDENT

Nr. 227771. Hinterlegungsdatum: 28. September 1967, 18 Uhr.  
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Società Anonima) (CIBA Limited) (CIBA Società Anonima), Basel. — Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 5)

## ANACICLINA

Nr. 227772. Hinterlegungsdatum: 26. September 1967, 20 Uhr.  
Carreras Limited, Christopher Martin Road, Basildon (Essex, Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Roher und verarbeiteter Tabak; Raucherartikel; Zündhölzer. (Int. Kl. 34)

## SENTINEL

Nr. 227773. Hinterlegungsdatum: 29. September 1967, 12 Uhr.  
Chemische Fabrik Schweizerhall, Elsässerstrasse 229/233, Basel 13.  
Handel.

Polystyrol-Granulat, welches mittels Dampf aufgeschäumt werden kann.  
(Int. Kl. 1)

## THERMOPOR

Nr. 227774. Hinterlegungsdatum: 2. Oktober 1967, 18 Uhr.  
Ilford Limited, 23, Roden Street, Ilford (Essex, Grossbritannien).  
Fabrikation und Handel.

Lichtempfindliche fotografische Papiere, Filme und Platten, mit Ausnahme von elektro-fotografischen Materialien. (Int. Kl. 1)

## ILFOBROM

Nr. 227775. Hinterlegungsdatum: 4. Oktober 1967, 15 Uhr.  
E. Meier, Schweizergasse 21, Niederruzwil (St. Gallen). — Handel.

Strumpfwaren. (Int. Kl. 25)

## SISSI

Nr. 227776. Hinterlegungsdatum: 5. Oktober 1967, 12 Uhr.  
Wüthrich & Wild, Konradstrasse 10, Winterthur. — Fabrikation.

Haarpflegemittel und kosmetische Produkte. (Int. Kl. 3)

## FLIRT

N° 227777. Date de dépôt: 23 octobre 1967, 17 h.  
Sapos S.A., 5, rue Gustave-Moynier, Genève. — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 122580. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 23 octobre 1967.

Produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

## QUIDINAL

N° 227778. Date de dépôt: 24 octobre 1967, 17 h.  
N.V. Amsterdamsche Likeurstokerij «T Looijs» der Erven Lucas Bols, faisant également le commerce sous la raison sociale: The Donald Distilling Company, Rozengracht 103, Amsterdam-C (Pays-Bas).  
Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 122472. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 24 octobre 1967.

Spiritueux, élixirs, bitters, vins, vins de fruits, jus de fruits, fruits conservés dans l'alcool, boîtes, fruits conservés dans le jus, limonades, citronnades naturelles et artificielles, eaux minérales, moult. (Cl. int. 29, 32, 33)

## DONALD

N° 227779. Date de dépôt: 27 octobre 1967, 18 h.  
Weston Foods Limited, 40, Berkeley Square, Londres W.1 (Grande-Bretagne). — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 122402. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 29 octobre 1967.

Biscuits, cakes, pain et confiserie. (Cl. int. 30)

## WESTON'S

Nr. 227780. Hinterlegungsdatum: 26. Mai 1967, 18 Uhr.  
McNeil Corporation, 96 East. Crosier Street, at Switzer Avenue, Akron (Ohio, USA). — Fabrikation und Handel.

Schmierapparate und -vorrichtungen; Abgabeapparate für Flüssigkeiten zur Verwendung beim Ölwechsel, bei Kraftfahrzeugen; Flüssigkeitspumpen; Blaspistolen für Reinigungszwecke; Wagenheber; Radauswuchtungsgeräte; Geräte und Apparate zur Prüfung und Einstellung des elektrischen Systems von Kraftfahrzeugen; Bestand- und Zubehörteile elektrischer Armaturen für alle vorerwähnten Waren. (Int. Kl. 7, 8, 9)



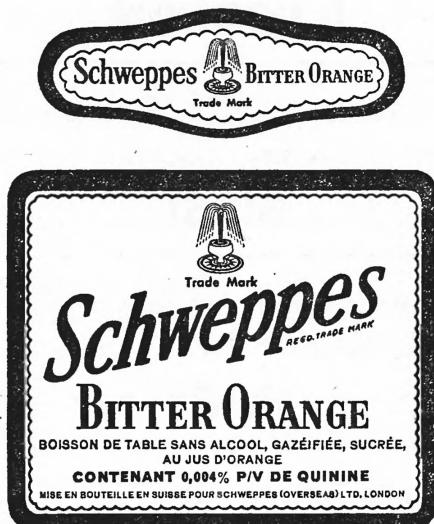
Nr. 227781. Hinterlegungsdatum: 23. Juni 1967, 16 Uhr.  
Arnold Reuter & Co., Wangenstrasse 49, Bern. – Fabrikation und Handel.

Rasenplatten, Böschungsplatten, Bodenplatten für Campingplätze und andere Betonwaren. (Int. Kl. 19)



Nr. 227782. Hinterlegungsdatum: 9. August 1967, 18 Uhr.  
Schweppes (Overseas) Limited, Schweppes House, 1-4, Connaught Place, London W. 2 (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Mit Bitterorangen und Chinarindenextrakt hergestellte alkoholfreie Getränke. (Int. Kl. 32)



Die Marke wird rot, schwarz, weiss und golden ausgeführt.

Nr. 227783. Hinterlegungsdatum: 20. September 1967, 20 Uhr.  
Werner Achermann und Franz Achermann, Rümlangstrasse 71, Zürich 11. – Fabrikation und Handel.

Palettbehälter-System aus Wellpappe. (Int. Kl. 16)



Nr. 227784. Hinterlegungsdatum: 20. September 1967, 18 Uhr.  
Sinclair Petrochemicals, Inc., 600 Fifth Avenue, New York (New York, USA). – Fabrikation und Handel.

Polymere, insbesondere Harze. (Int. Kl. 1, 17)



Nr. 227785. Hinterlegungsdatum: 4. Oktober 1967, 19 Uhr.  
Kupferdraht-Isolierwerk AG Wildeg, Wildeg (Aargau). – Fabrikation.

Elektrische Drähte und Kabel. (Int. Kl. 9)



Nr. 227786. Hinterlegungsdatum: 4. Oktober 1967, 19 Uhr.  
Kupferdraht-Isolierwerk AG Wildeg, Wildeg (Aargau). – Fabrikation.

Elektrische Drähte und Kabel. (Int. Kl. 9)



Nr. 227787. Hinterlegungsdatum: 4. Oktober 1967, 19 Uhr.  
Kupferdraht-Isolierwerk AG Wildeg, Wildeg (Aargau). – Fabrikation.

Elektrische Drähte und Kabel. (Int. Kl. 9)



Nr. 227788. Date de dépôt: 6 octobre 1967, 16 h.  
Everlastic Limited, Lower Regent Street, Beeston (Grande-Bretagne). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque N° 122490. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 29 août 1967.

Tous articles de corsets, brassières, bandes, sous-vêtements, bonneterie chirurgicale et ceintures, tissus de tous types, y compris en particulier les tissus comprenant des fils élastiques (caoutchouc). (Cl. int. 5, 10, 24, 25, 26)

*Everlastic*

Nr. 227789. Hinterlegungsdatum: 25. Oktober 1967, 17 Uhr.  
Bally Schuhfabriken AG, Schönenwerd (Solothurn). – Fabrikation. – Erneuerung der Marke Nr. 120798. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. Juni 1967 an.

Elastische Bänder und Gewebe, umspinnene Gummifäden.  
(Int. Kl. 23, 24, 26)

*Bally  
extra forta*

Nr. 227790. Hinterlegungsdatum: 26. Oktober 1967, 19 Uhr.  
Theodor Bansi, Stampfenbachstrasse 105, Zürich 6.  
Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 120310. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. Mai 1967 an.

Pharmazeutische Drogen, Tee, pharmazeutische Produkte, pharmazeutische Extrakte, Arzneimittel, Ingredienzien für die Likörfabrikation.  
(Int. Kl. 5, 30, 33)

**DROGAPHARM**

Nr. 227791. Date de dépôt: 26 octobre 1967, 20 h.  
Looping S.A., 8, rue de la Gare, Corcelles (Neuchâtel).  
Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque N° 122459. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 26 octobre 1967.

Réveils, pendulettes, montres de voyage avec réveil et tous genres de montres. (Cl. int. 14)

**LOOPING**

Nr. 227792. Date de dépôt: 26 octobre 1967, 20 h.  
Uhlmann & Cie, 61, rue du Rhône, Genève. – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque N° 122654. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 26 octobre 1967.

Montres et parties de montres. (Cl. int. 14)

ATLANTA

Nr. 227793. Hinterlegungsdatum: 7. Januar 1967, 7 Uhr.  
Abdulla Dawoodbhai Rajbhai, P.O. Box No. 1471, Kampala (Uganda, Ostafrika). – Fabrikation und Handel.

Uhren und Uhrenbestandteile. (Int. Kl. 14)

**NAJMA**

Nr. 227794. Hinterlegungsdatum: 23. Mai 1967, 17 Uhr.  
Arbor Acres Farm, Inc., Marlborough Road, Glastonbury (Connecticut, USA). – Produktion, Fabrikation und Handel.

Eier zu Nahrungs- und Brutzwecken, Schlacht- und Lebendgeflügel, einschliesslich Küken; Futtermittel. (Int. Kl. 29, 31)





N° 227795. Date de dépôt: 30 octobre 1967, 18 h.  
The Austin Motor Company Limited, Longbridge, Birmingham (Grande-Bretagne). - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque N° 122476. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 30 octobre 1967.

Automobiles, machines et tracteurs à combustion interne ainsi que leurs parties; parties de la machinerie de véhicules à moteur; tracteurs agricoles ainsi que leurs parties; parties et accessoires métalliques de véhicules à moteur. (Cl. int. 7, 12)

*Austin*

N° 227796. Date de dépôt: 30 octobre 1967, 18 h.  
The Austin Motor Company Limited, Longbridge, Birmingham (Grande-Bretagne). - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque N° 122477. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 30 octobre 1967.

Aéronefs, machines aéronautiques et marines, machines à combustion interne, tracteurs à moteur et parties de groupes électriques d'éclairage et moteurs, à l'exclusion des roues dentées, à friction et autres, en cuir vert; tracteurs agricoles et outils agricoles et leurs parties, à l'exclusion des roues dentées, à friction et autres, en cuir vert; articles en métal, destinés à être employés comme parties et accessoires d'automobiles et comme parties de groupes électriques d'éclairage et moteurs, à l'exclusion de bougies d'allumage ainsi qu'à l'exclusion de tous articles du genre de bougies d'allumage; automobiles, parties d'automobiles et d'aéronefs, à l'exclusion de roues dentées, à friction ou autres, en cuir vert. (Cl. int. 7, 11, 12)



N° 227797. Date de dépôt: 30 octobre 1967, 24 h.  
Fabrique de Boîtes La Centrale (Central Watch Case Co.), 31, route de Boujean, Bienne. - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque N° 123055. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 30 octobre 1967.

Boîtes de montres, pendulettes, boussoles, obturateurs photographiques, ainsi que parties détachées et accessoires relatifs à ces produits; articles pour fumeurs, outils techniques et instruments de chirurgie. (Cl. int. 8, 9, 10, 14, 34)



#### Transmissions - Uebertragungen

Marque N° 127215 (CASTLE). - United World Films, Inc., New York (New York, USA). - Transmission à Universal City Studios, Inc., 445 Park Avenue, New York (New York, USA). - Enregistré le 17 novembre 1967.  
Marques N° 131342 (GLÖGG), 132747 (GLÖGG, fig.). - Arthur Droz-dit-Busset, Genève. - Transmission à A. Droz Fils, 9, rue du Mont-Blanc, Genève. - Enregistré le 17 novembre 1967.  
Marques N° 158021 (LA DAMA DE ELCHE), 158022 (RESERVE DE «CERVANTES»), 158023 (RESERVE DE «DON ARTURO»), 158024 (RESERVE DE «JOSELITO»), 158026 (LOS AMIGOS), 158027 (FERIA), 158028 (MAMOUNIA), 158029 (DAR-EL-KHEIR), 158030 (INFANTA MARGARITA), 158031 (DON FELIPE), 158032 (DON BALTAZAR), 158033 (DON FEDERICO). - A. Droz et fils, Genève. - Transmission à A. Droz Fils, 9, rue du Mont-Blanc, Genève. - Enregistré le 17 novembre 1967.  
Marken Nrn. 160339 (ROYAL), 168144 (TWIN-PAK), 176661 (ROYALUXE). Royal Typewriter Company, Inc., New York (New York, USA). - Uebertragung an Litton Business Systems, Inc., 850 Third Avenue, New York (New York, USA). - Eingetragen den 17. November 1967.  
Marques N° 181729 (ROYTYPE), 211035 (ROYAL), 218111 (ROYTYPE). Royal Typewriter Company, Inc., New York (New York, USA). - Transmission à Litton Business Systems, Inc., 850 Third Avenue, New York (New York, USA). - Enregistré le 17 novembre 1967.  
Marque N° 187624 (LEMO). - Lemo S.A., Morges (Vaud). - Transmission à Interlemon Holding S.A., c/o Attesta, Treuhand- und Verwaltungs-AG, Martinsplatz 8, Coire (Grisons). - Enregistré le 17 novembre 1967.  
Marke Nr. 219708 (NEXUS). - Nexus Research Laboratory, Inc., Canton (Massachusetts, USA). - Uebertragung an Teledyne, Inc., 12525 Daphne Avenue, Hawthorne (Kalifornien, USA). - Eingetragen den 17. November 1967.

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

### Anderungen von Telextaxen

(PTT) Auf den 1. Dezember 1967 wurde der Telexverkehr mit den USA, der UdSSR, Bulgarien, Irland und Rumänien automatisiert. Die automatisch aufgebauten Verbindungen nach diesen Ländern werden nicht mehr nach Minuten, mit einer Mindesttaxe für 3 Minuten, sondern nach Zeitabschnitten zu je 10 Rappen taxiert. Die Länge dieser Zeitabschnitte beträgt mit der USA 0,462 Sekunden, mit der UdSSR 3 Sekunden; mit Bulgarien 3,16 Sekunden, mit Irland 5 Sekunden und mit Rumänien 3,46 Sekunden.

Die automatisch aufgebauten Verbindungen im Telexverkehr mit Kanada werden vom 1. Dezember 1967 an nicht mehr nach 6-Sekunden-Perioden zu Fr. 1.30, sondern, wie die Verbindungen mit den USA, nach Zeitabschnitten von 0,462 Sekunden taxiert.

Die Taxen im Telexverkehr mit Spanien und Ungarn konnten auf den 1. Dezember 1967 gesenkt werden; dies erlaubt, die Zeitabschnitte zu 10 Rappen mit Spanien von 5,63 auf 6,66 Sekunden und mit Ungarn von 5,63 auf 6,93 Sekunden zu verlängern.

Für Telexverbindungen, die über den Fernplatz Zürich bestellt werden, konnten auf den 1. Dezember 1967 die Mindesttaxen für 3 Minuten im Verkehr mit Irland von Fr. 3.90 auf Fr. 3.75, mit Spanien von Fr. 3.30 auf Fr. 2.85 und mit Ungarn von Fr. 3.30 auf Fr. 2.70 gesenkt werden; für jede weitere Verbindungsminute wird ein Drittel dieser Gebühren erhoben.

291. 12. 12. 67

### Modifications de taxes télex

(PTT) La correspondance télex avec les Etats-Unis d'Amérique, l'URSS, la Bulgarie, l'Irlande et la Roumanie a été automatisée le 1<sup>er</sup> décembre 1967. Les communications avec ces pays établies automatiquement ne sont plus taxées par minute, avec minimum de taxe pour 3 minutes, mais par intervalles de temps correspondant à 10 ct. La longueur de l'intervalle est de 0,462 seconde dans la correspondance avec les Etats-Unis d'Amérique, de 3 secondes avec l'URSS, de 3,16 secondes avec la Bulgarie, de 5 secondes avec l'Irlande et de 3,46 secondes avec la Roumanie.

Depuis le 1<sup>er</sup> décembre 1967, les communications télex établies automatiquement avec le Canada ne sont plus taxées 1 fr. 30 par période de 6 secondes, mais comme dans la correspondance avec les Etats-Unis d'Amérique, par intervalles de 0,462 seconde.

Les taxes de la correspondance télex avec l'Espagne et la Hongrie ont été abaissées à la même date; de ce fait, les intervalles correspondant à 10 ct. ont été portés de 5,63 à 6,66 secondes dans le trafic avec l'Espagne et de 5,63 à 6,93 secondes dans le trafic avec la Hongrie.

Pour les communications demandées à la position internationale de Zurich, les taxes minimales pour 3 minutes sont, à partir du 1<sup>er</sup> décembre 1967, ramenées de 3 fr. 90 à 3 fr. 75 dans le trafic avec l'Irlande, de 3 fr. 30 à 2 fr. 85 avec l'Espagne et de 3 fr. 30 à 2 fr. 70 avec la Hongrie; pour chaque minute supplémentaire, il est perçu le tiers de ces taxes.

291. 12. 12. 67

### Tariffe del telex; modificazioni

(PTT) Dal 1° dicembre 1967 la corrispondenza per telex con gli Stati Uniti d'America, con l'URSS, la Bulgaria, l'Irlanda e la Romania è stata automatizzata. Le comunicazioni stabilite automaticamente con questi non vengono più tassate per unità di 3 minuti, ma secondo intervalli di tempo a

10 centesimi ciascuno. La lunghezza di quest'intervallo è di 0,462 secondi nella corrispondenza con gli Stati Uniti d'America, di 3 secondi con l'URSS, 3,16 secondi con la Bulgaria, 5 secondi con l'Irlanda e 3,46 secondi con la Romania. Anche le comunicazioni telex stabilite automaticamente con il Canada dal 1° dicembre 1967 non sono più tassate a fr. 1.30 per ogni periodo di 6 secondi, ma conformemente alla corrispondenza con gli Stati Uniti d'America, a intervalli di 0,462 secondi.

Le tasse per la corrispondenza telex con la Spagna e l'Ungheria potranno essere ridotte a decorrere dal 1° dicembre 1967; l'intervallo di tempo per ogni unità di 10 centesimi potrà essere prolungato per la Spagna da 5,63 a 6,66 secondi e per l'Ungheria da 5,63 a 6,93 secondi.

A decorrere dal 1° dicembre 1967 le tasse delle comunicazioni telex ordinate presso la centrale di commutazione di Zurigo sono state ridotte nella corrispondenza con l'Irlanda da fr. 3.90 a fr. 3.75 per la durata minima di 3 minuti, quelle con la Spagna da fr. 3.30 a fr. 2.85 e con l'Ungheria da fr. 3.30 a fr. 2.70; per ogni minuto in più viene calcolato un terzo di questi importi.

291. 12. 12. 67

### «Die Volkswirtschaft» im November

Das soeben erschienene Heft Nr. 11 der «Volkswirtschaft» vermittelt dem Leser wiederum eine Vielfalt von Unterlagen und zahlreiche Zahlenangaben über die jüngsten wirtschaftlichen und sozialen Entwicklungen in unserem Lande.

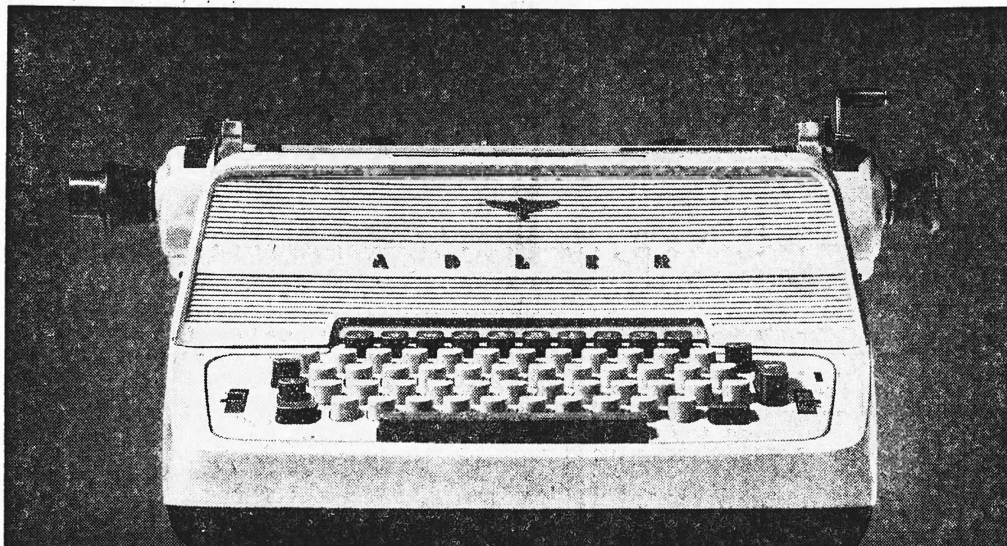
Eine «Kurze Uebersicht» bringt u.a. verschiedene informative Kurzkomentar zu den im Berichtsmontat angefallenen statistischen Daten.

Neben den jeweils im Novemberheft publizierten Vierteljahresübersichten über die «Lage der Industrie und des Baugewerbes im 3. Quartal» bringt das neue Heft eine detaillierte Uebersicht über die durch Gesamtarbeitsverträge oder Besoldungsordnungen festgelegten Lohnsätze. Danach verzeichneten die Tariflöhne in den Großstädten vom Oktober 1966 bis Oktober 1967 in der Privatwirtschaft eine Zunahme um 7,5% und bei den öffentlichen Diensten eine solche um 4,4%.

Besonderem Interesse dürfte der Beitrag über den Finanzhaushalt der Schweiz in den Jahren 1961 bis 1966 begegnen. Dieser Studie gemäss haben sich die Ausgaben von Bund, Kantonen und Gemeinden in der Berichtsperiode um 81% und die Einnahmen um 64% erhöht, was sich in einer entsprechenden Verschlechterung der Rechnungsabschlüsse manifestierte. Auf der Ausgaben-seite wiesen die Investitionen, welche zum Ausbau der Infrastruktur notwendig waren, einen erheblich kräftigeren Anstieg auf als die Aufwendungen für den öffentlichen Konsum.

Mit ihrer umfassenden Orientierung und Information ist die «Volkswirtschaft» ein unumgängliches Hilfsmittel für die Analyse und Beurteilung der aktuellen wirtschaftlichen und sozialen Geschehnisse. Die Einzelnummer der Zeitschrift kostet Fr. 2.-, das Jahresabonnement Fr. 20.50. Bestellungen für Abonnemente nimmt jede Poststelle entgegen, während Einzelnummern beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Effingerstrasse 3, 3000 Bern, erhältlich sind. Postbezeichnung 30-520.

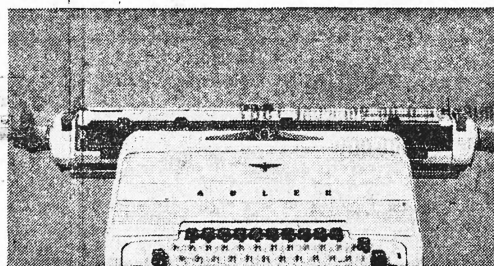
Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes. Bern.  
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.



# ADLER electric à la carte

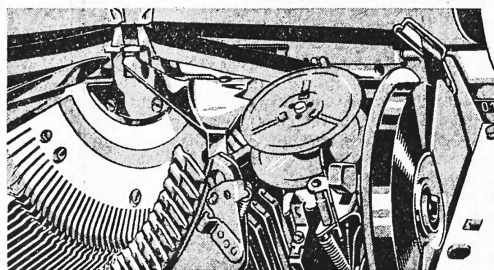


mit einfachem Setztaborator  
für normale Schreibarbeiten  
oder... mit 10stelligem  
Dezimaltabulator für Tabellen,  
Aufstellungen, Rechnungen, etc.



mit normalem Wagen oder...  
mit Breitwagen—38 bis 46 cm—  
für extrem breite Formulare

mit Blitzumschaltung von  
Gewebeband auf Kohleband  
durch ein Einstellrad und...  
mit Diktiergeräteanschluss  
für rationelles Arbeiten



**Schneller, leichter und müheloser —  
mit der ADLER electric.**  
Wählen Sie Ihre ADLER electric selbst.

11 verschiedene ADLER Modelle ab Fr. 235.—

Bezugsquellennachweis  
durch die  
Generalvertretung:

## büro-fürer

Abt. Büromaschinen  
Hardturmstrasse 76, Tel. 051 44 43 00  
Postfach, 8021 Zürich



### Gelegenheit!

Zu verkaufen  
vier fabrikneue

### BIGLA- Vertikal- stahlschränke

mit je 3 Schub-  
laden.  
20% Einschlag!  
Tel. (064) 41 11 49

### GELEGENHEIT!

### Rechen- maschinen

3 und 4 Operationen,  
schreibend. Mit Garant.  
Infolge Modellwechsels  
und Vorführmodelle.  
Einschlag 20 bis 30%.  
Ab Generalvertragung.  
Tel. (051) 25 03 50

### Wohnungs- markt und Wohnungs- marktpolitik

Bericht der  
Eidg. Wohnbau-  
kommission

Sonderheft Nr. 72 der  
«Volkswirtschaft»  
(Dezember 1963)

Die Eidg. Wohnbau-  
kommission hat vom  
Vorstand der Eidg.  
Volkswirtschaftsdeparte-  
ments den Auftrag  
erhalten, zuhause des  
Bundesrates Vorschläge  
zur Normalisierung des  
Wohnungsmarktes zu-  
arbeiten. Als Voraus-  
setzung dafür mussten  
die sich stellenden  
Fragen zuerst im allge-  
meinen volkswirtschaft-  
lichen Zusammenhang  
betrachtet werden:  
Es war die  
Lage des Wohnung-  
marktes zu erforschen  
und eine Vorstellung  
über die künftige Ent-  
wicklung zu gewinnen,  
und schliesslich mussten  
verschiedene Ziele und  
Mittel in einem ge-  
schlossenen Ganzen  
versinnlicht werden.

Der Bericht kann gegen  
Vorauszahlung von  
Fr. 6.— auf Postcheck-  
konto 30 - 520, Schweiz-  
risches Handelssemi-  
blatt, 3000 Bern  
(Erlingerstrasse 3),  
bezogen werden.

### Henniez-Lithinée SA., Henniez

#### Echange d'actions

Conformément à la décision de l'assemblée générale extraordinaire des action-  
naires du 15 juin 1967, Messieurs les actionnaires sont priés  
d'échanger leurs actions au porteur anciennes

contre  
des actions nominatives nouvelles, au siège de la société, à Henniez,  
en indiquant leurs noms et adresse exacts. Conformément aux statuts sociaux,  
seules les personnes inscrites sur le registre des actions sont considérées comme  
actionnaires à l'égard de la société.

Délai pour l'échange des actions: 20 décembre 1967.

Le conseil d'administration

### L'Industrielle S.A., Fribourg

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

#### assemblée générale ordinaire

le vendredi 22 décembre 1967, à 11 heures 15, au Plaza Pl. Georges-Python, Fribourg.

Ordre du jour:  
Opérations statutaires

Les cartes d'admission à l'assemblée sont délivrées du 10 au 20 décembre, à midi, sur  
présentation de titres ou justification de leur possession. Il ne sera pas délivré de carte de  
l'entrée de la salle.

Le bilan, le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport des vérificateurs des comptes  
sont déposés au siège social où Messieurs les actionnaires peuvent en prendre connaissance  
sous justification de leur qualité.

Fribourg, le 6 décembre 1967

Le conseil d'administration

# FREIBURGER STAATSBANK

Institut mit Staatsgarantie

## 5% Emission einer Anleihe 1967 von Fr. 30 000 000

zwecks Konversion bzw. Rückzahlung der am 31. Dezember 1967 fällig werdenden 4 1/2 % Anleihe 1957 sowie der Beschaffung weiterer Mittel für die Finanzierung des Aktivgeschäftes.

### Anleihebedingungen:

**Laufzeit:** 15 Jahre, mit Rückzahlungsrecht nach Ablauf von 10 Jahren.

**Abschnitte:** Inhabertitel von Fr. 1000.- und Fr. 5000.-.

**Kotierung:** an den Börsen von Basel, Bern, Genf, Lausanne und Zürich.

### Emissionspreis:

## 99,40%

zuzüglich 0,60 % eidgenössischer Titeltempel.

**Frist zur Einreichung der Konversionsmeldungen und Barzeichnungen:**

vom 12. bis 18. Dezember 1967.

### Lieferung:

vom 31. Dezember 1967 bis 15. Januar 1968.

Da jedoch der 31. Dezember 1967 auf einen Sonntag fällt und am 1. und 2. Januar 1968 in den meisten Kantonen Feiertag ist, sind Lieferungen am 3. Januar 1968 ohne Zinsverrechnung zulässig.

Freiburger Staatsbank

Konversionsanmeldungen und Barzeichnungen werden spesenfrei durch die genannte Bank sowie bei den Banken auf sämtlichen schweizerischen Bankplätzen entgegengenommen, wo auch Prospekte, Konversions- und Zeichnungsscheine erhältlich sind.

# BANQUE DE L'ETAT DE FRIBOURG

Etablissement avec garantie de l'Etat

## 5% Emission d'un emprunt 1967 de Fr. 30 000 000

destiné à la conversion ou au remboursement de l'emprunt 4 1/2 % de 1957, de Fr. 25 000 000, échéant le 31 décembre 1967 et au financement de ses opérations courantes de crédit.

### Conditions de l'emprunt:

**Durée:** 15 ans, remboursement facultatif dès la 10e année.

**Coupons:** de Fr. 1000.- et Fr. 5000.- au porteur.

**Cotisation:** aux bourses de Bâle, Berne, Genève, Lausanne et Zurich.

### Prix d'émission:

## 99,40%

plus 0,60 % timbre fédéral sur les obligations

**Délai pour la conversion et la souscription contre espèces:** du 12 au 18 décembre 1967, à midi.

### Libération:

du 31 décembre 1967 au 15 janvier 1968.

Toutefois, le 31 décembre 1967 étant un dimanche et les 1er et 2e janvier 1968 étant fériés dans la plupart des cantons, les souscriptions peuvent être libérées le 3 janvier 1968 sans décompte d'intérêts.

Banque de l'Etat de Fribourg

Les demandes de conversion et les souscriptions sont reçues, sans frais, par la banque susnommée, ainsi que par les autres établissements bancaires de Suisse où l'on peut se procurer prospectus, bulletins de conversion et de souscription.

# Pfister AG., Bürstenfabrik, Wangen a. d. A.

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre  
auf Donnerstag, den 21. Dezember 1967, um 14.30 Uhr, im Gasthof zur Krone,  
in Wangen a. d. A.

### Traktanden:

1. Geschäftsbericht und Jahresrechnung 1966/67.
2. Entlastung der Verwaltung.
3. Wahlen:
  - a) des Verwaltungsrates,
  - b) der Kontrollstelle.
4. Verschiedenes.

Geschäftsbericht, Jahresrechnung, Bericht der Kontrollstelle sowie Anträge des Verwaltungsrates liegen 10 Tage vor der Generalversammlung im Büro der Gesellschaft auf. Zutrittskarten zur Generalversammlung können bis zum 20. Dezember 1967 im Büro der Gesellschaft gegen Vorweisung der im Eigentum des Bestellers stehenden Aktien oder hinreichend betrachteten Ausweis über sein Eigentum von Aktien, oder gegen eine Vertretervollmacht des Eigentümers bezogen werden. An der Generalversammlung selbst werden keine Eintrittskarten ausgegeben.

Die Verwaltung



ohne Konkurrenz!  
LUXEMBURG — NEW YORK  
RETOUR  
ab Fr. 938.-

TOFTLEIDIR YOCALANDIC AIRLINES

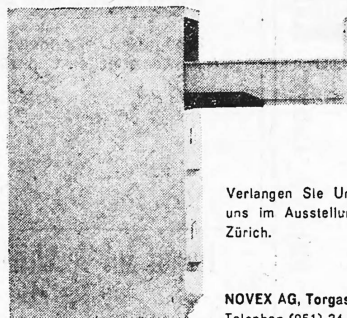
Wenden Sie sich  
an Ihre Reiseagentur

Generalagentur für die Schweiz: Paul Braun, Genève

Mit 15-Personen-Gruppen (Abflugsdaten auf Verlangen). 1-21 Tage Fr. 938.-<sup>1)2)</sup>  
Einzelpauschalreisen (Tägliche Abflüge) 1-21 Tage Fr. 1090.-<sup>1)2)</sup>  
1) Minimum-Arrangement am Bestimmungsort Fr. 306.-  
Einzelreise ohne Pauschal am Bestimmungsort 1-21 Tage Fr. 1221.-<sup>2)</sup>  
2) Ohne Wochenende-Beschränkung. Kein Minimumaufenthalt.  
22 Tage — 1 Jahr: Normalsaison Fr. 1391.-; Normal- und Hochsaison kombiniert Fr. 1545.-;  
Hochsaison beide Wege Fr. 1699.-; Nachsaison: Richtung West vom 29. Sept. bis 16. Juli;  
Richtung Ost vom 4. Aug. bis 21. Mai. Ein Weg: Nachsaison Fr. 732.-; Hochsaison Fr. 894.-.

# NOVA-STAHLMÖBEL

Zufriedenheit!!



Die Probleme Ihrer  
Büro-Organisation  
lassen sich mit NOVA-  
Stahlmöbeln zweck-  
mässig, wirtschaftlich  
und rasch lösen.

Verlangen Sie Unterlagen oder besuchen Sie  
uns im Ausstellungsraum an der Torgasse 2,  
Zürich.

NOVEX AG, Torgasse 2, 8001 Zürich  
Telephon (051) 34 77 18.

# HAHN Distelöl das Speiseöl für ältere Leute

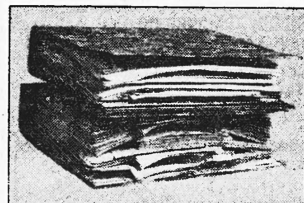
Erföhlich im guten Lebensmittel-, Reform- und Cosmetics-Geschäft sowie in Apotheken und Drogerien.  
Dokumentation durch: R. & H. Neuwand, 3001 Bern, Landoltstrasse 73, Tel. (031) 45 05 22/23/24

# Warenumsatzsteuer

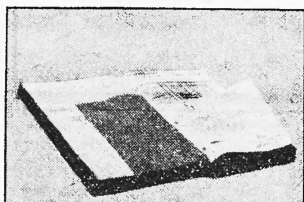
(Ausgabe Juni 1967)

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 44 Seiten zusammengefasst, die zum Preise von Fr. 1.80 (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unserer Postcheckrechnung 30-520 bezogen werden kann. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des Schweizerischen  
Handelsamtsblattes, 3000 Bern.



Im  
Handumdrehen  
machen Sie aus  
diesen prallvollen  
Ordern



einen handlichen  
PLANAX-Band  
So können Sie sich  
vor Ihrer Ablage  
retten

Alles, was ablagepflichtig ist, wird — unabhängig von Format und Papierqualität — auf dem PLANAX-Pult zu einem haltbaren Band klebegebunden. Das bringt eine Raumersparnis von ca. 50% gibt Sicherheit vor Belegverlusten und macht Ordern und Schnellhefter zur Weiterverwendung frei. PLANAX ist erstaunlich preiswert und passt in jede Organisation. Auch für die Vervielfältigungsabteilung und das ideale Bindesystem. Ausführliche Informationen und unverbindliche Vorführung erhalten Sie von



AUTO-DOPPIK BUCHHALTUNG AG  
2501 BIEL 8030 ZÜRICH  
Bahnhofstr. 6 Carmenstr. 24  
Tel. (032) 2 40 29/38 Tel. (051) 34 50 32/33

Säcke aus  
Papier und  
Plastic  
Kleinbeutel  
aus Plastic  
und Plasticfolien  
Gross-  
auflagen!  
ROTHRISTER PAPIERSACK-  
UND PLASTIC AG  
4852 ROTHRIST





Ihr

**Stempel-  
Lieferant**

Stempelfabrik H. Homberger  
8401 Winterthur Tel. 052/22 65 02


**JACKY, MAEDER + CO**

aus  
aller  
Welt  
Transporte  
in  
alle  
Welt

**JACKY, MAEDER + CO**
**JACKY, MAEDER + CO**
**JACKY, MAEDER + CO**


Zu verkaufen infolge Betriebs-  
umstellung

**Buchungsmaschine  
NATIONAL 3000**

mit 4 Zählwerken und 4 Steuerschienen.  
Die Übergabe könnte Ende Januar  
1968 erfolgen.  
Anfragen sind zu richten an  
Telephon (034) 2 16 23

Das

**SCHWEIZERISCHE  
HANDELSAMTSBLATT**

ist in Finanzkreisen sehr verbreitet.

Mit einem Inserat  
erreichen auch Sie diese  
Kreise.

## 5% Anleihe Hypothekarkasse des Kantons Bern 1968 von Fr. 50 000 000

zur Konversion bzw. Rückzahlung der am 1. Januar 1968 fällig werdenden 3¼% Anleihe 1942 von Fr. 25 000 000 sowie zur Beschaffung von Mitteln für den Wohnungsbau.

Neben der Konversion wird auch eine Barzeichnung durchgeführt.

**Anleihebedingungen:**

Zinssatz 5%, Jahrescoupons per 15. Januar. Anleihe-  
dauer 14 Jahre. Inhabertitel zu Fr. 1000 und Fr. 5000. Kote-  
rung der Anleihe an den Börsen von Bern, Basel und  
Zürich.

**Emissionspreis:**

99,40% zuzüglich 0,60% eidg. Emissionsstempel.

**Frist zur Einreichung der Konversionsanmeldungen und Barzeich-  
nungen vom 12. bis 18. Dezember 1967, mittags.**

**Liberierung der Bartitel vom 15. bis 31. Januar 1968.**

Prospekte, Zeichnungsscheine sowie Konversionsscheine sind bei den Banken auf sämtlichen  
schweizerischen Bankplätzen erhältlich.

**Kantonalbank von Bern  
Kartell Schweizerischer Banken  
Verband Schweizerischer Kantonalbanken  
Berner Banksyndikat**

## Impôt sur le chiffre d'affaires

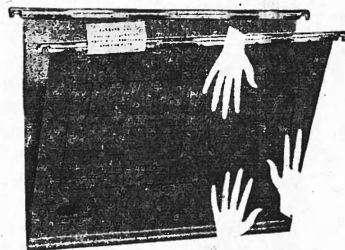
Edition de juin 1967

Brochure de 44 pages, Prix: 1 fr. 80 (frais compris).  
Versement préalable à notre compte de chèques postaux  
30-520, Feuille officielle suisse du commerce, 3000 Berne.

Immer mehr hält die

## OETIKER- Vollsichthängemappe

Einzug in der Industrie, im Handel und Gewerbe.



Die Hängemappe mit allen Vorteilen!

Abschlüsse zu sehr interessanten Bedingungen

Verlangen Sie Offerte und Prospekte

**Hans Oetiker Metallwaren + Apparatefabrik**

Oberdorfstr. 21 8810 Horgen Tel. (051) 82 55 55

## CONFIDO Treuhand- & Revisions-AG.

Sihlstrasse 37, ZÜRICH, Tel. (051) 27 03 14

**Bilanz- und Steuerberatung, Revisionen**

Sämtliche Treuhandfunktionen

A VENDRE

à ETOY, au lieu dit Noyer Girod, à proximité de la  
route cantonale, un beau

**TERRAIN INDUSTRIEL  
de 13 400 m²**

Pour tous renseignements prière de s'adresser sous  
chiffre U 40812-3 U à Publicitas S.A., Berne.

## Brochure AELE

(Nouvelles dispositions AELE)

Les textes des dispositions entrées en vigueur au début de  
1967 ont été réunis en une brochure de 44 pages (format A 5).  
Prix: fr. 2.- (frais compris). Envoi contre versement préalable  
à notre compte de chèques postaux 30-520, Feuille officielle  
suisse du commerce, Effingerstrasse 3, 3000 Berne.

NB: L'édition en langue allemande est épuisée.

## Kopit TC 52 - das NEUE Schweizer Fotokopiergerät

2 grundverschiedene Kopierv Verfahren in einem einzigen Gerät

**Ohne Entwickler!**

Umdruckmatrizen in sekundenschnelle

Kopit TC 52 - das vielseitigste Kopiergerät

Blitzschnelle preisgünstige Trockenkopien oder  
tadellose Fotokopien, sogar aus Büchern

Verlangen Sie bitte unser Informationsmaterial

**Kohler & Co. Bern 031 236006**

Verkaufsgesellschaft der Kopit AG, Bern,  
Engelhalderstrasse 22

Servicenet:

Baden  
Basel  
Bellinzona  
Bern  
Biel  
Chur  
Genève  
Lausanne  
Lugano  
Luzern  
St. Gallen  
Zürich

